大公報
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road C.
Hong Kong
督印人　費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬一千零九十三號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本埠七元外埠三元
地址　香港干諾道中一二三號
經理部電話四三八一〇八
編輯部電話四三八〇四六
四三〇三六
四八〇四七
電報掛號5778
廣州辦事處　惠吉西路二坊二號
承印　干諾道中一二三號有利印務有限公司

元洲街今晨大火　多人跳樓受傷

（刊第四版）

英閣遭受內外夾攻
聯邦利益如不保
加澳新自組陣線
新西蘭總理昨招待記者宣佈

【路透社新西蘭·惠靈頓三十一日電】新西蘭總理霍利約克今天提到加拿大、澳洲和新西蘭「有可能」形成一種更團結的陣綫。

他對記者招待會說，如果英國似乎要加入歐洲經濟市場而又不能對英聯邦提供充份的保障，上述的可能性就會出現。

「蘇明尼安報」今天說，霍利約克和澳洲總理孟席斯（可能還包括加拿大總理迪芬貝克），將在英聯邦總理會議開幕之前數天舉行會談。英聯邦總理會議定九月十日在倫敦舉行。

霍利約克在記者招待會上拒絕透露孟席斯昨晚在電話上和他談話時對這點有何表示，也不願說明是否要和迪芬貝克聯系。

【法新社倫敦三十一日電】英國外交大臣霍姆今天促請世界不要把市場問題談判中目前所出現的困難說成是「僵局或危機」。

霍姆在外國記者協會午宴席上說：「當然，各種困難都存，但我請各位在目前這個時候不要把這些困難說成是僵局或危機。我們一向就料到會有目前這種局面出現。我們曾料到我們一定會碰到要解決最困難問題的階段。」

新的警告屬明，與此同時發表的還有前任工黨首相艾德禮勛爵的信。艾德禮的信說，他並不相信，英國按照似乎要考慮的條件進入共同市場是一件明智的事。

「英國與共同市場委員會」的主席比斯頓說，委員會已獲得一百多名工黨議員的支持。他說，他深恐，在公衆還不明白是什麼一回事之前，或者有表示不贊同意見之前，便拚命急速地成協議，是有意要犧牲英國和聯邦其他國家的利益。

通宵達旦一連十八時
英下院馬拉松會議
卅七名保守黨議員要政府「站穩立場」
散會時工黨議員意猶未盡要求發言

【路透社倫敦三十一日電】英國下議院昨天的會議日以繼夜，直到今晨七時五十九分才散會。此次馬拉松會議，一共開了十八小時二十九分鐘，成爲一九五四年十二月以來歷時最長的一次會議。

執政黨議會領袖今晨宣佈散會時，一些工黨後座議員紛紛提出抗議，因爲他們爲了爭取發言，已經等了幾個晚上。議會是在短暫地辯論有關英聯邦合作的問題後馬上散會的。

【路透社倫敦三十一日電】爲了本週英國與共同市場談判的重要會議，首相麥克米倫和他的內閣今天已給外交大臣希斯提出需要意見。

希斯是主持英國與歐洲六國談判的大臣，今晚就要到布魯塞爾進行會談。談判目前已因爲英聯邦農產品市場保證問題，陷於僵局，這次會談可能已到達八個月長的談判高潮。

英國原希望到本月底之前，能夠得到它進入共同市場的條件的輪廓。

下院明天將辯論共同市場問題。昨晚，三十七名保守黨議員已提出動議，促請政府在談判中站穩立場，並堅持對英聯邦貿易的一定保證。動議並要求堅持英國議會對英國農業與園藝的政策，仍有決定的主權。

同時，一個名爲「英國與共同市場委員會」的工黨團員提出一個

解放軍建軍今天卅五年
林彪接到兄弟國家賀電

【本報綜合報道】據新華社北京三十一日電：國務院副總理兼國防部長林彪元帥，今天接到蘇聯國防部長馬利諾夫斯基、阿爾巴尼亞國防部長貝基爾·巴盧庫、越南國防部長武元甲、東德國防部長霍夫曼、朝鮮民族保衛相金光俠、波蘭國防部長斯彼哈爾斯基、羅馬尼亞武裝部隊部長薩拉揚、捷克國防部長洛姆斯基等人的來電，祝賀中國人民解放軍建軍三十五週年。

馬利諾夫斯基元帥的賀電說，蘇聯軍人熱烈祝賀中國人民解放軍所經歷過的英雄的戰鬥道路，並且爲它的軍人在軍事訓練、政治教育中取得的成就而感到由衷的高興。爲了保衛各社會主義國家、抵禦帝國主義侵略者和保障世界和平，我們衷心地祝中國武裝力量的國防能力獲得進一步的鞏固，祝蘇聯、中華人民共和國和社會主義陣營各國武裝力量之間的牢不可破的兄弟友誼和團結日益增長和加強。

阿爾巴尼亞巴盧庫將軍的賀電說，今天中國人民解放軍已成了強大的頭等的軍隊，……

朝越軍民集會慶祝

【本報綜合報道】

慶祝建軍節
北京萬人聯歡
陳毅接見解放軍英雄

【據新華社北京三十一日電】平壤市各界人民三十一日晚上在牡丹峰劇場隆重舉行報告會，慶祝中國人民解放軍建軍三十五周年。

北京夏日小景　（在天安門廣場上。新華社稿）

泰萊被拒到埃及拍片原委

．梁　奔．

妖后與妖星

聞一羅航〇孰

兩個丈夫是猶太人

埃及人敬愛另一皇后

埃及人所敬愛的古皇后——娜芙蒂蒂

「妖后」原是希臘人後裔

遺憾之外又一遺憾

埃及人所憎惡的妖后——克萊奧派特拉（伊麗莎白·泰萊飾）

溥儀回憶張勳復辟
張勳面貌很像太監只是有鬍子
軍閥勾結外國人把舊中國搞得烏煙瘴氣

【中國新聞社北京三十一日電】光明日報連日刊載了溥儀寫的長篇文史資料「復辟的形形色色」。這是溥儀所寫回憶錄中的一章，記載着一九一七年張勳復辟前後的一些內幕故事。

七省市棋賽結束
象棋冠軍韓福德
劉憶慈第二李義庭第五

【據新華社合肥三十一日電】在合肥舉行的七省市棋類友誼賽於二十八日結束。

照理應予減刑
律師代爲呼籲

判死刑九年
週末將要執行

台北鉛火驅邪亂
八人燒傷入醫院
副霍亂患者增至一百五十人

要聞簡訊

哥倫比亞大地震
已知傷亡二百人
澳屬新幾內亞附近海面亦大地震

縱橫談

英國被動

英國的反投降呼聲

麥克米倫的窘境

有利因素不多

花縣華僑農場早稻增產八成
江西湖南開始割早稻

黑龍江收割春小麥

「體育與政治無關」云乎哉

美國用亞運破壞中國印尼友誼

北京「體育報」社論揭露美國計謀

【中國新聞社北京三十一日電】北京「體育報」三十日發表社論，揭露美帝國主義所謂「體育與政治無關」的幌子，是美帝國主義慣常利用這個幌子，把蔣介石集團的所謂體育組織塞進國際體育組織和比賽中。

社論說：「體育與政治無關」，這是美帝國主義[illegible]

[illegible]

台灣零訊

任顯羣接到打單信

勒索者乃是他胞弟

要價三十萬元．否則就要殺人

台北一太太查丈夫行蹤警方因此捕兩人

▲蔣集團前「台灣省財政廳長」、前「台灣銀行董事長」任顯羣，廿九日在台北向警方報案，說是接到「打單信」，要他交出新台幣卅萬元（約合港幣三萬六千元），否則就「白刀子進，紅刀子出」。據說已查明寫「打單信」的[illegible]

[illegible]

巴拿馬收復運河之聲愈高

美擬在中美開新運河

已選擇三地點將用核能加速工程進度

恐受戰爭牽連哥倫比亞與論表示反對

【新華社波哥大三十日電】哥倫比亞[illegible]

[illegible]

新疆新城石河子

成為輕工業基地

【中國新聞社烏魯木齊三十日電】[illegible]

現在，石河子已經發展成為中國西北部新疆維吾爾自治區的一個主要輕工業基地之一。

這個城市的工業包括糧食加工、毛紡織、製糖、造紙、生產肥皂、榨油和發電等。這些工廠的原料，幾乎全部由附近的農場供給。

這裏大部分工廠是在一九五八年以後建立的。由於附近的農場開荒後把耕地擴大了兩倍，生產了豐富的商品糧，種植了各種經濟作物，同時為了更好地利用土產品，為擴大工業生產提供有利條件。

因為石河子的一角，裏面有糖廠、造紙廠、紡織廠、針織廠和植油聯合工廠等。

吃鎮靜劑　恐結怪胎

美女星要遷地墮胎

原要求在本州合法墮胎遭駁回

【法新社亞利桑那州鳳凰城三十一日電】芬克貧夫婦今天說，他們將到別的地方進行墮胎。他們曾在這裏要求合法墮胎，唯高級法庭已於昨天拒絕了他們的要求。

芬克貧太太現在懷孕中。但是由於她在懷孕初期服食了鎮靜劑「沙利杜邁」（Thalido-[illegible]

[illegible]

報復香港一項措施

菲禁英航機降落

【法新社馬尼拉三十一日電】菲律賓政府今天決定取消英國海外航空公司班機在馬尼拉降落的權利。

在此之前，英國政府曾拒絕一架由菲律賓航空公司所包的香港飛機降落的權利。

[illegible]

本報特寫

城市越大．肺癌越多

——蘇專家談癌與生活的關係

蘇聯癌症專家七月二十三日在莫斯科的國際抗癌大會上提出報告，說明地理、氣候和其他生活條件，同某些癌症的發病率有關。

[illegible]

老翁患肺癌最多

食燻魚會有食道癌

城市癌症比農村多四倍

曝晒可引致皮膚癌

[illegible]

頑牛折腿上夾板

[illegible]

瘧疾預防有望

抽成人血內物質注射嬰兒

【路透社倫敦三十一日電】英國醫學研究委員會今天披露，[illegible]

滬出版傑族長詩

程十髮為詩集插圖

【新華社上海三十一日電】[illegible]

「海上飛」探索大海

繪製出國防海圖

熟知海中地誌氣象水文資料

【新華社上海三十一日電】[illegible]

西伊里安問題談判

美國傳說達成協議

印尼在明年五月前接管該島

[illegible]

印軍事代表團赴蘇

商購新米格戰鬥機

【路透社新德里三十日電】印度國防部[illegible]

亞運運動員

全部保壽險

由印尼政府出錢代辦

【路透社雅加達三十一日電】印尼[illegible]

阿爾及利亞續僵持

各派大會昨未開成

副總理布迪亞夫曾被捕

【美聯社阿爾及爾三十一日電】[illegible]

美老牌特務杜勒斯

揭亂世青聯歡節

沙勝越

又捕三人

[illegible]

吃了美國麵粉

印度五人癱瘓

[illegible]

江郎為何才盡？

蔣康生

[illegible]

的「疏」「注」

楊梅

[illegible]

今年天氣

兩週新界

繼飼養豬

[illegible]

華僑公司又一新片

「夜深沉」明上映

[illegible]

江郎為何才盡？

蔣康生

文學史上不乏這樣的事例：一位頗具聲名的詩人，當他一旦飛黃騰達後，竟連一首好詩也寫不出來了。這就是人們經常提到的：所謂「江郎才盡」。江郎為何才盡呢？這倒是一件令人深思的事情。

[illegible]

宋詞欣賞

蘇軾最早的一首豪放詞

夏承燾

[illegible]

文采

元代文壇逸話

——虞集的妙對與楊載的自詡

史敏

[illegible]

「注」「疏」的分別

楊梅

[illegible]

「古文」的涵義

劉曉園

[illegible]

簡妙

[illegible]

古文解說

愚公移山

列子作

葉華註譯

太形、王屋二山，方七百里，高萬仞。本在冀州之南，河陽之北。北山愚公者，年且九十，面山而居。懲山北之塞，出入之迂也，聚室而謀曰：「吾與汝畢力平險，指通豫南，達於漢陰，可乎？」雜然相許。其妻獻疑曰：「以君之力，曾不能損魁父之丘，如太形、王屋何？且焉置土石？」雜曰：「投諸渤海之尾，隱土之北。」遂率子孫荷擔者三夫，叩石墾壤，箕畚運於渤海之尾。鄰人京城氏之孀妻有遺男，始齔，跳往助之。寒暑易節，始一反焉。河曲智叟笑而止之曰：「甚矣，汝之不惠！以殘年餘力，曾不能毀山之一毛，其如土石何？」北山愚公長息曰：「汝心之固，固不可徹，曾不若孀妻弱子。雖我之死，有子存焉；子又生孫，孫又生子；子又有子，子又有孫；子子孫孫無窮匱也，而山不加增，何苦而不平？」河曲智叟亡以應。操蛇之神聞之，懼其不已也，告之於帝。帝感其誠，命夸娥氏二子負二山，一厝朔東，一厝雍南。自此，冀之南，漢之陰，無隴斷焉。

【註解】太形、王屋：兩座山名。太形山即太行山……仞：古時七尺叫一仞。冀州：古時九州之一……河陽：古縣名……懲：苦於。塞：阻塞。迂：繞遠。聚室而謀：集全家人來計議。[illegible]

【語譯】[illegible]

【說明】[illegible]

今年天氣累若新界農民
兩週內若無大雨
新界晚造不堪慮
繼飼料漲價後又一煩惱
養豬養鷄者多被拒賒賬

【本報訊】新界農業收成之不景……[illegible]

警局指紋專家供稱
北角毒案呈堂證物
有其中兩被告指紋

[illegible]

下週一公衆假期
車船將加班行走

【本報訊】下星期一日（八月六日）爲公衆假期，此間各機關、商行、中外銀行、洋行等，均休假一天，亦即由本週末下午一時起開始，一連共有兩天半假期，港九各有關公共交通機構已安排加強交通工具，以利便各界居民旅行之需。

釣影刀光之下
白粉賣家被斬
斬人之買家判囚三月

[illegible]

葡兵胡作非為
路上圍辱情侶
司法處長駕車撞見即行追捕

[illegible]

「峨嵋三劍俠」中的三劍俠

峨嵋勝景出現銀幕
「峨嵋三劍俠」上映

[illegible]

疑戴綠色頭巾
毆妻之人判罰

[illegible]

娛樂畫報增加彩頁

[illegible]

華僑公司又一新片
「夜深沉」明上映
並徵「華僑影友」三萬名

[illegible]

自填學費收據
騙取母親之錢
被告立願改過試了事

[illegible]

持假槍蓄意行劫
男子判入獄一年
此人曾被疑爲有神經病

[illegible]

擅藏射魚矛槍
青年無罪省釋
法官說本領牌即屬違法

[illegible]

當街童養媳
今討米做錢
被告男子須負贍養之責

[illegible]

高院夏令假期
今日即行開始

[illegible]

商台今日起
播街市行情

[illegible]

新潮重用三名新人
「義犬孤鴻」今開鏡

[illegible]

太平道白晝搶案引起哄動場面
兩賊打劫後揮刀拒捕 街坊奮勇與大匪搏鬥
一疑犯被捕由坊衆五花大綁送往警署
汽車經紀擒賊流血重傷受到坊衆讚揚

【本報訊】九龍劫匪忽形猖獗。在光天化日之下，竟然膽敢截劫女人金鍊，一匪徒得手後，另一匪徒即騎單車前來接應逃走。同時在被追捕時，拔刀抗拒，將兩名路見不平的男子刺傷，其中一人傷勢頗重。

這宗不多見的截劫案，發生於昨日下午四時二十分，地點在九龍窩打老道火車橋附近的太平道。兩名匪徒中一人逃脫，一人被激動公憤的坊衆用麻繩來個五花大綁，解送警署。

被劫者是一個中年婦女，據說住在自由道。她買東西回家，途經太平道七號對開馬路時，遭匪徒截劫。她戴近視眼鏡，身穿花恤衫，灰色百摺裙，一手挽着一袋阿華田等罐頭食品，一手持手袋，另有一張西報。她被搶了一條七錢重的金鍊，約值二百多元。與匪徒搶得金鍊的同時，另一匪徒駕單車來到，那名搶匪，一跳跳上那單車後座，於是兩賊坐着單車，由窩打老道向亞皆老街方向逃去。這時被搶的女人，一邊大聲呼喊捉賊，一邊追上前去。當時附近有兩名中年男子，聞訊後，合力上前追捕。

這兩個見義勇為的男子，一個名陳鳳豪，住獅子石道某號二樓，其人身胖，但孔武有力，是夏巴洋行汽車部經紀；另一名男子姓蔡，是衛理斯英文書院教師（其父是位中醫），住太平道。蔡原來有一輛汽車，意欲換置一輛新車。昨天下午，陳邀蔡看新車，二人下樓後，正擬前往看車，聽得叫捉賊聲，就一同跑上前追去。

蔡最先追上飛奔中的單車，欲上前攔住搶賊，匪徒的右手在衣袋中摸動一回，突抽出一刀，照面向蔡頭部一揮，蔡當時以為是一拳打過來，急忙一閃，躲掉了；定睛一看，才看出匪徒手中拿的是一把約五吋長的生果刀。陳國豪因見手中有公事包，所以把公事包丟回車上，才拔步追去，因此比蔡遲了一步。他趕到時，蔡正閃開致命的一擊，與匪徒糾纏，陳不知匪徒手中持有利器，伸手抓住匪徒衣服，被匪徒反手一擊，右手中了一刀，接着又中一刀，血流不止。陳雖受傷，但仍然抓住匪徒不放。這時的情形，據目擊者說，蔡用力扭住匪徒持刀的右手手腕，陳則抓住匪徒的左手。蔡乃喝令匪徒把刀丟掉，但匪徒竟置之不理。

雙方正在僵持不下之際，街坊路人已經圍攏上來。有的街坊見狀，馬上取來了大麻繩，合力把匪徒制服，用繩緊由匪徒的雙腳綁起，一層一層的綑上去，終於把匪徒成個綑綁起來。又怕他逃走，所以又把他綁在車尾。

據說，先頭騎單車接應的匪徒，在蔡與車後匪徒糾纏時，單車停了下來，不能不落了車。其時他被街坊包圍，但他一再聲稱「唔關我事」，後來竟在混亂中，乘機逃去。

一人遭擒後，陳國豪的右手因中了兩刀，傷勢相當重；蔡的右手亦被刺傷了約吋長的傷口。蔡乃回家，取了一張椅子下來，讓陳坐着，並用棉花替他止血。待救傷車到達後，陳因流血過多，狀甚昏迷，不大能行動了。據說陳的傷口須施手術。

被擒的男子由警方帶返警署。此人身穿底衫和一條污垢的西褲。事後，街坊都讚揚陳、蔡二人見義勇為的精神。有的說，陳國豪至少流了兩磅多血，地上留下了一大灘血跡。

似蟹似蜘 身披七彩
怪物出現筲灣山頂
重三斤多 嗜食牛肉鹹魚鷄仔等
村民捕獲後附近居民爭往觀看

【本報訊】筲箕灣水礦頭村山頂之亂石台，近發現一隻似蟹亦似蜘的怪物，已由該處一村民捕獲。因地處山頂，而有類似的海中生物，且形狀怪異，居民嘖嘖稱奇。此一怪物現被養在該村四〇八號木屋，吸引了不少居民前往一開眼界。

這隻怪物從外形看似蟹，前有兩隻大鉗螯，後亦有兩隻不十分顯著，中有四爪如蟹爪，及背似蜘蛛，兩眼亦如蟹，口在眼下，爪殼背部如蟹，全身披滿紫、藍、綠、奶色及海紅色加花紋，尾頁肚赤似蟹般，而行動迅速。這重三斤餘。

捕捉此隻怪物者是該村六x九號木屋村民周漢榮，鐵器工人。上月廿七日晚上十時，周在洗澡碗的時候，其守夾對他說廚中有怪物爬動，他便捉之，但此怪物亦已警覺，迅速逃走。周追至屋後，見怪物以背先行，入一石穴，乃將石移開，將之捕獲，以大盆盛之，翌日始發覺此怪物沒變。

四〇八號該村居民柯和合副理事長王萬鐘家飼養，現由王用一隻大鉎桶盛載，上加鐵絲網罩住。該怪物嗜食肉類，尤其是牛肉，此外，鹹魚、鷄仔亦照樣吃。因此怪物未被發現捕捉之前，村民飼養的鷄仔時常失蹤，故有人推測可能就是此怪物所幹之事。據王萬鐘說，他準備把這隻怪物送往香港大學作研究之用，但尚未送出之前，仍日來觀看怪物之動態與習性。

另據村民指出，該水礦頭村有數十年歷史，此物可能因當年填海時候脫去其殼，捨海登山，漸向山上爬行，在山中穴居野處，或藏身於有滲水之石隙中過活，從其目前之外形看來，相信牠經歷數十年之久。但另一說此怪物是寄生蟹演變成這個樣子，究屬何物，尚待研究。

筲箕灣山頂捕獲的怪物（本報攝）

美術電影展覽今晚閉幕 欲從速看

【本報訊】尚未參觀過中國美術電影展覽者，今天是最後機會。是項展覽內容精采，揭開卡通片的奧秘，自七月十九日開始展出以來，很受觀衆歡迎。展覽會地點在大會堂三樓，展出時間由上午十時至下午八時。

颱風娜拉 在冲繩南

【本報訊】天文台報告，昨晚七時，颱風「娜拉」集結在冲繩島之南約七十哩，向西北偏北移動，時速約十海里。由台灣南部起，一低壓槽，伸展横過中國海直達海南島。據紀錄，昨日雨量紀錄三五吋。預測，今日仍有局部地區性雷雨。

這種連體怪嬰，醫學名稱「相聯孖胎」（本報攝）

赤柱華麗別墅奇案
俏女傭陳屍床上
上周六告假探母無人知其行蹤
單身日籍主人昨發現後即報警

【本報訊】一個在日籍人士家庭打工的女傭，昨晚八時許，不知何故倒臥赤柱海灘道別墅中斃命。事情首先由屋主發覺，戶主旋向警方報案。女傭死因未明，待今天剖驗後始揭曉。據說，她可能服毒自殺。

死者名莫珍珍，叫「亞珍」，三十歲。在赤柱海灘道三十二號三樓別墅當女傭，受僱時間不超過半年。僱主名小川正雄，日本人，在中區皇后大道中九號寫字樓工作。

上址面積寬濶，屋外有車房及庭園，該處僅有主人一人居住，亞珍料理雜務。

周佐明昨天殮葬 馬迷騎師往弔祭

【本報訊】新界名騎師周佐明患「血友病」逝世，遺體於昨午在香港殯儀館大殮，下午一時出殯，靈車載往墳場安葬。

昨日前往弔祭者有：馬會主席、周佐明生前師傅及好友等。

佐明之父周根生在靈前痛哭，其母及弟均抱棺痛哭。

最後消息
元洲街上今晨大火
已知有十八人受傷

【本報訊】據消防局新聞處今晨三時十五分消息：今晨二時卅七分，青山道元洲街住宅樓宇發生大火，詳情未知。

本報獲悉，起火地點在元洲街四八八號地下一家紙料舖，火勢蔓延至四層樓宇，被焚者有四八六、四八八及四九〇號等，許多居民被困，消防車到場後，即張開救生網，已知有十八人受傷。至截稿時止，災場仍在燃燒，四八六、四八八、四九〇號二、三樓被焚，天台木屋亦被焚，災場面積約一六〇〇呎。估計可能有更多人受傷或死亡。

澳門鏡湖首次發現
連體孖胎怪嬰
兩男孩共重五磅半各器官齊全
產下即告夭折 母體幸告平安

【本報澳門專訊】鏡湖醫院產科醫院內，昨晨六時許，有個產婦產下了一個罕見的男性連體孖胎，產後即告夭折，遺體將由院方以藥水浸之，留作標本研究。

這對連體孖胎，全是男孩，共重五磅半，四肢及眼耳口鼻、生殖器官等都已齊全，頭髮亦已長出，他們孖成交叉狀，一個的背連在另一個的胸部，像是打架姿勢，兩頭分左右，每人一手在前，一手在後；兩個臀部均向外成側躺形狀，主要相連的是胸腹部。

這個連體孖胎的母親姓李，卅九歲，是中山縣翠亨鄉的農民。他們已有兩子三女，這次是第六胎。前晚深夜，李某下體流血不止，其家人即送她來澳，昨晨入院，因為流血太多，醫生施手術將她取出胎兒，胎兒四足先出，兩頭最後出，母體幸告無事，嬰孩則告夭折。

佛堂門口有女昏迷

【本報訊】土瓜灣道七十x號B四樓，女子張x清，三十歲，昨日下午，到佛堂上址探母。該處是個佛堂，她母親在那裏打工，有人曾見她坐在門口昏迷。

他最近患頭痛，醫生給了她一瓶藥丸，每日吃兩片，出事後發現那藥瓶已空。

印僑銀行上半年度獲利二百廿萬盧比

【本報訊】蘇利街印度僑民銀行，上半年獲利二百二十萬零六千四百六十七點五二盧比，比上半年度結存的二十二萬二千九百三十三點二四盧比在內。去年同期獲利一百九十三萬五千三百六十五點九五盧比。

機場下半夜要關閉
誤班飛機亦難降落
除非出了事故需要緊急降落

【本報訊】港府新聞處消息：今日（八月廿一日）起，本港機場每日由夜晚一時起至晨早七時之間，只許飛機在該機場作緊急降落。當局現經通知各航空公司，該機場以前准許誤班之飛機降落，但現已取消此種權利。

迄昨日為止，本港機場通常係於半夜後一時關閉者，但飛機如有誤班或需要於機場關閉後升降者，可先行通知機場作此安排，遂可在該機場降落或起飛。

據民航處長周懿運稱，此項變更之原因，係由於缺乏某有關部門之職員之故。將來受此影響之飛行，預料僅屬少數而已。在過去一個月內，要求於機場關閉後降落者，不過廿四次。

周懿運解釋說，因擔任管制航空及交通工作人員需經驗豐富者，甚為困難。此種人才，全世界均感缺乏，民航處設有此種職位廿七個，但現尚有六名空缺；且現有之廿一名人員中，亦並非全部具有各種管制工作之能力者，此外，又需計及職員休假及病假問題。因此，民航處不能於廿四小時維持機場開放之管制人員。當局為適應將來之需要，現正極力招請所需人才，並將繼續推行現有訓練計劃。

天氣：和緩西風，初時天色頗好，黄昏時有局部地區性雷雨。

潮水：高潮 上午十時卅四分；低潮 早晨三時卅八分，下午五時卅三分。

上半年百五公務員
被居民密告貪污罪
廿六人已被革職或停職

【本報訊】據港府新聞處消息：港府昨日發表公務員在今年上半年內犯貪污及其他罪名之統計數字稱：由本年一月一日起至六月卅日止之六個月內，貪污調查所有接獲貪污事件（不論用真姓名與否）之檢舉，一百五十宗。

港府再發表聲明
病人輸血一概免費
血庫有血液常供醫院隨時使用
親屬如遇人牟利可報告醫務處

【本報訊】港府新聞處消息：本港若干報章曾談及有關捐血之問題，其中包括有若干誤解，可使病者捐血與本港各醫院均免費分配之人士，頗感不解，爲此，港府就有關捐血之問題，重新發表聲明。

根據醫務處年報所報道，各血庫之工作時解說捐血者，絕大部分之血液，係由英國紅十字會香港分會所辦理之捐血站，收集捐血液，以送往瑪麗醫院及九龍醫院之血庫。此外，本港之患者家屬親友亦多捐出，但本港居民前往捐血者亦漸增加。

五九至六〇年血液來源及分配詳細情形，係在醫務處年報中刊登：

來源	數量
由紅十字會捐得之血液	六、八六〇品脫
病人親友捐出之血液	七一二品脫
其他來源	七四四品脫
合計	七、六四六品脫
分配與政府醫院	五、三八三品脫
分配與政府補助醫院	一、四〇〇品脫
分配與私家醫院	二三一品脫
分配與軍人醫院	一一五品脫
分配與血漿製造所	一〇五品脫
因各種原因而廢置無用者	四〇〇品脫
合計	七、五三四品脫

上述數字明顯指出，本港各醫院所需用之大部分血液，係自動免費捐者，而免費分配與所需之人。

英國紅十字會香港分會在一九六一年度之年報中稱：捐血站在一九六一年所獲得血液之多，創一新紀錄。紅十字會由捐血站方面，共獲得血液八三二四品脫。

香港家庭計劃指導會

會址：灣仔軒尼詩道一五二號

電話：七七二二一

一、指導節制生育問題

二、指導解決難孕問題

三、指導婚姻有關問題

全部指導所辦公時間如下：

發展機器工業 須培養新人材

機器十三科商會新職員昨就職

理事長勉同業從頭做起

【本報訊】港九機器十三科聯合商會昨（卅一）日假九龍彌敦道璟珊酒樓四樓，舉行慶祝該會成立九週年紀念大會暨第五屆新任理監事就職典禮。

下午五時，該會先設雞尾酒會，款接來賓及會員同人；下午六時，舉行就職典禮，由太平紳士郭贊主持監誓；下午七時起聯歡餐會，筵開七十席，並有粵劇、歌唱等遊藝節目助興，極爲熱鬧。到會來賓與該會理監事、會員親友等約千人。

新任理事長彭二致開會詞稱：「本會在八年前創立，八年當中，得前任各屆理監事之努力，會員們的熱誠支持，使本會次第完成自置會所、推行勞工意外賠償聯保，以及設立醫療所，爲會員及號工友受傷醫療，並優待會員免費診理疾病，以推動防役工作組織，均已達到本會組織之目的。本屆理監事同人，自當秉承過去良好之規模，繼續努力，以發展會務。」

「他在今天就職典禮當中，本屆同人正面臨一項重大艱巨工作，更須吾人齊心合力從事勸完成。大家知道，本會現有之自置會址，係三層舊式樓宇，購入至今，已經五年。除自用三樓爲辦事處、醫療所外，其餘地下、二樓均爲住客租用，每年租值收益，僅得一千四百餘元。但另一方面，由於地價不斷上漲，在這種需求之下，新建樓宇，均向高空發展。反觀本會，數年來，因未能利用，最近已有部份同人提出改建會所之議，計劃在研究，大約預算改建八層新廈。但茲事體大，需款不貲，亟盼本會同人，一本愛護熱誠，同時出錢出力，共同完成此舉，是則不特可使本會經濟前途大有進展，且更能多辦各種會員福利工作也。」

「其次，本港近年工業蓬勃，成爲工商業發達城市，而在各種工業之中，機器工業佔着重要地位。但以本港機器工廠，稍具規模者不多，所以多數製造廠商需用機器仍多由外國輸入。故此本業之進展與其他工業之發達，目前事實不能成正比例計算。所以，本席以爲本港的機器工業如能與各種工業一併達到平衡發展，必須從現做起，重培養新人材，吸收科學訓練，方能適合時代需要。因此，希望本業同人務須注意下一代人材的培養，則本業前途定能發揚光大，期以時日可與歐美並駕齊驅。」

西區坊會辦書畫班

十屆理監事昨行就職禮

書畫名家即席揮毫示範

【本報訊】西區街坊福利會昨晚七時假香港大會堂宴會廳，舉行第十屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會，到有嘉賓數百人。

西區街坊會新會員就職，理事長黃秀山致詞。（本報攝）

就職前一小時，由區建公、趙少昂兩書畫名家即席揮毫示範，筆走龍蛇，更顯寫意技法，使觀者學習書畫法度，閱觀者求。揮寫完畢，博得熱烈掌聲。

七時，就職典禮開始，由理事長黃秀山致詞。他首先感謝各會員及同寅的擁護，得以連膺第八、九、十三屆的會務，並謂在華民政務司署及各位司憲的指導、華民西區聯絡處各位主任的協助、同寅的合作下，會務才得以發展，謹表謝意。

接着，對該會在去月香港街坊會聯合舉辦街坊兒童田徑大會上，該會所派隊伍獲得團體冠軍，以及對該會上月舉辦西區青年書畫比賽、本月再假大會堂舉辦港九青年書畫之展覽，參加者甚爲踴躍，成績卓著，表示欣興。對成績卓著者，由他本人酌贈獎學金，以資鼓勵。

最後，他還指出，該會將於下月舉辦青年書畫訓練班，希更多青年獲得適當的操練，以陶冶性情。並說該訓練班現已徵得名書畫家趙少昂、區建公、梁伯譽……等到會示範。

繼由華民政務司麥道軻致詞。他對該會的推進福利、對於青年學子的體育與文藝的大力推動，甚表讚揚，並說這一措施可以減少本港童犯的增長。

演講完畢，繼由麥道軻頒發第十屆理監事選任書。理事選任書由副理事長張鵬基代表領，監事選任書由監事長譚國光接領。

繼由華民首席助理政務司鄭棟材頒發該會主辦港九青年書畫比賽獎與者獎學金，得獎者每人可得獎學金五十元；華民副政務司李子[illegible]及該會西區聯絡處參加香港[illegible]

如何打消自殺念頭

「家庭安全運動大會」委員昨在麗的座談

【本報訊】「家庭安全運動大會」委員們，昨日下午四時十五分舉行座談，題目是「如何打消個有自殺的念頭」，由麗的呼聲播出。內容大致如下：

李：自殺的人日多。有些人的遭遇是很值得同情的。但是他們的自殺行爲，我一向是不以爲然的。當然，每一個自殺者都是說有不得已的原因的。所以我以爲「自殺」只是一種「逃避現實」的行爲……

姚：我也覺得一個人不應逃避現實，人是有做人的責任的。我們既成爲人，就應當負起做人的責任，不應遇到有什麼困難，或者有什麼不如意的事，就去自殺；以爲自殺了，便一了百了！

主持：對，遇到困難的事便自殺，就是逃避現實。但對事實是無補的。

王：有時候想起來，或者因爲走投無路的時候，往往因一念之差就走上自殺的路上……

姚：所以我們要堅定應當謀生，不應謀死。人是萬物之靈，對任何事都有解決的能力，同時我們更應到處螻蟻尚且貪生，何況我們人類？猶[illegible]這些，自然沒有理由自殺，應該拿出勇氣繼續求生存了。

王：話雖如此，但是我還是同情自殺的人。

李：同情是一件事，這種行爲不對也是一件事……

王：其實自殺並沒有什麼不對的，比喻一個人窮到沒得吃，反正會餓死的，那同自殺又有什麼不同？

姚：怎麼沒有關係？自殺就等於謀殺！

王：笑話，自殺就是自殺，謀殺就是謀殺，怎麼可以一概而論？

主持：我們生存在一個社會，就成了這個社會的一份子。計劃自殺，是計劃殺死社會的一份子，這豈不是就等於謀殺！

李：謀殺自己，與謀殺他人，罪行是同等的。

姚：是呀！所以一個自殺的人，如果自殺不成，還要受法律的裁判呢！

王：當一個人覺得絕望，發生自殺念頭的時候，他（她）應當怎樣呢？

李：如果因厭煩這個世界而自殺的，那應當相信這個世界實在仍然有希望，有同情，有溫暖；同時相信自己雖然一時失意了，但終於會再得意的。

王：有時候是因爲給人家害了，又有很多對不起自己的事，才去自殺呢！

姚：那你就更要[illegible]時間，可以證明[illegible]

李：你知道嗎？世界上一切[illegible]也許一切還未得到的[illegible]但是，惟有失了生命，就再也[illegible]

姚：生命是最寶貴的[illegible]不但失掉了[illegible]我們卻甘願輕輕地把最寶貴的生命，作無意義的犧牲呢！

汕頭進出口商會 昨日歡宴祝會慶

【本報訊】汕頭進出口商會，昨天下午三時，在該會禮堂召開一九六二年度會員常大會，並於晚間假座國酒家舉行慶祝成立十六周年會員聯歡宴會。

昨日嘉賓及會員家屬四百人，濟濟一堂，氣氛極爲歡愉。宴前由該會歌劇團演出潮劇「別號公」（即琵琶上路）及「客店奇緣」助興，頗獲好評。

中總兒童聯歡晚會 將在會所盛大舉行

圖爲該會婦女部李慶蘭昨與小朋友排練節目。（本報攝）

【本報訊】中華總商會訂於八月十八日晚上，在會所禮堂舉行盛大的兒童聯歡晚會。這個晚會，將由小朋友們自己主持，並表演他（她）們的精采節目：鋼琴獨奏、小提琴獨奏、手風琴獨奏、合唱、舞蹈、越曲清唱、話劇、唐詩朗誦等。昨日下午，小朋友們在中總禮堂排練各項節目，十分認真。

百職籌募福利金 今晚舉行遊藝會

李寶梅芷等將上演新劇

【本報訊】百貨職工會定今晚八時，假香港大會堂音樂廳舉行「遊藝大會」，籌募醫療、生育及失業救助等福利金。

遊藝大會節目豐多，舞蹈包括有匈巴伐舞、杯花舞、油燈的獅子舞；歌詠有革田指揮的混聲大合唱、紫薔薇、當頭棒的獨唱與及小組唱；該會的民樂演奏，有[illegible]；胡琴獨奏、金名的橫笛、洞簫獨奏，技巧相當，引人入勝；民樂大合奏「聯歡舞」、「春江花月夜」，氣氛熱烈；新劇「李寶」、梅芷、劉鶴光、李明等，最近排練的新劇「東香邊」之「[illegible]」一場。

遊藝大會門票分二元、三元、五元、十元及卅元名譽券五種。今日尚有少量門票，九百[illegible]

英文化會明年設班 訓練工商管理人員

香港廠商會已接到該機構通告

【本報訊】香港中華廠商聯合會最近接到英國文化委員會通告，英國文化委員會與英國工業福利會，安排在英國舉辦由一九六三年一月十四日至四月五日爲期十二星期之管理人員及工業部督訓練班。

該班在倫敦開始三星期訓練後，將赴數省中心訪問，並就地住宿，最後三星期之訓練將再在倫敦舉行。

該班學費、執行職務時的旅費及主要講授費，各地訪問膳宿費，合計四百一十五鎊，其中一百四十鎊各地訪問膳宿費，須先向英國文化委員會繳納。

參加受訓人員的資格，最好爲經理級，或在政府機構服務而具有相當經驗者。學位限於十名，受訓申請須在一九六二年十一月一日前交給英國文化協會。地址：Courses Department, The British Council, 65 Davies Street, W.1. 以便選擇。該會在一九六二年十一月一日前不通知申請者有關學位的結果。

半島瓷藝院 本月開新班

【本報訊】半島瓷藝院，爲瓷藝專家劉[illegible]所創辦。他研究瓷藝歷十餘年，對於瓷藝、實驗瓷畫、光澤、快性感光法、日光顯相法、彫刻瓷磚法、燒製瓷片法等，均有獨到之技巧及理論。現特闢成材，公開教授。不論有無基礎，或文化程度高低，均能參加學習。該院設有課室，可容[illegible]。本港唯一最具規模之瓷藝研究學校。該院八月份新班已定八月十日開課，有志瓷藝者可速報名。該院現址設於九龍彌敦道五十四至六十四號美麗都大廈十四樓A15室，電話六八〇二四一號，辦公時間每天下午一至九時。

今日簡訊

九龍總商會（上午九時）旅行梅窩。

港九電器總會（下午二時）召開會員特別大會。

保良局（下午三時半）舉行小學及訓練班結業典禮。

港九電船商業商會（下午八時）在廣州酒家慶祝成立八周年紀念聯歡大會。

百貨職工會（下午八時）在大會堂舉行遊藝大會。

新界十八鄉鄉事會執行委員會舉行就職典禮。

港島交通安全大會 廿日起在修頓舉行

十區會昨會議編定表演秩序

【本報訊】港島中西南區十區街坊福利會聯合舉辦「交通安全大會」，昨日下午一時，假香港大會堂邀請各有關部門工作人員會議。到會者除主任委員關雨川、周超常、李渭源、周有、梁作植外，中區警署署長班納、灣仔區警署長安達生亦出席，各有關部門代表有：交通部賓顯耶勞上校、陸軍部菲士、民安隊……等；大會除每晚放映交通常識電影外，並有消防、電車、巴士、警車、救傷車、陸軍、民防、醫療輔助隊等表演，後有救傷示範表演。

第一晚在演出前，由警察大樂隊演奏，第二晚則由歐陽臣及赤柱樂隊演奏，第三晚則由陸軍部樂隊演奏。

最後，會議編定演出節目及時間如下：第一晚：七時卅分至四十五分，開幕儀式；四十五分至八時廿五分，交通安全表演（由陸軍部軍號隊擔任）；八時廿五分至卅五分，電單車表演（由澳洲電單車隊擔任）；八時卅五分至五十分因交通失事而致引起失慎（由消防處擔任）；八時五十分至九時民安隊表演；九時至九時十五分，聖約翰救傷隊表演；九時十五分至三十分，聯合表演交通安全。

大會由本月廿日起，每晚由各區街坊會輪流主辦。

機器十三科商會新員就職。（本報攝）

旅行印尼 一月一次

印尼旅行社將長期舉行

【本報訊】本港旅遊業人士合辦之印尼旅行社主持的印尼旅遊觀光團的消息在各報刊出後，連日工商、文教各界中西人士前往報名參加，查詢行程者，非常踴躍。該社鑑於這種情況，爲使部分人士不致向隅起見，決定繼續舉辦長期性的一個月一次的印尼旅行團。該社社址在香港大道中八〇三室，電話四四六二八號。

廠商會董明集會 討論日毛紗問題

【本報訊】中華廠商聯合會定明（二）日下午五時，在該會舉行會董會第卅五次會議。會上除會務報告外，將討論有關日本毛紗外銷特別簽證問題。會長朱石麟自動已分函各會董及小組主任，請屆時出席。

聘請中西名醫主持 元嶺坊會設所贈醫

【本報訊】九龍元嶺街坊福利會爲謀居民福利起見，特在坊會內設立贈醫所，聘中西名醫主持，診治內外科，並贈給藥物。贈醫時間：上午八時至十一時，下午二時至五時，晚間七時至九時，星期日及假期不休息[illegible]

郭氏宗會 旅行梅窩

【本報訊】郭氏宗會廿九日旅行梅窩，參加會員宗親二百人[illegible]

成人教研會昨舉行

顏季諾講成人教育新發展

【本報訊】香港成人教育研究協進會[illegible]

華人革新會 昨遊河聯歡

【本報訊】華人革新協會[illegible]

倫敦香港人團 會員繼續增加

[illegible]

「攝影機下之香港」 大會堂籌辦展覽會

[illegible]

街坊醫衛展覽會 今爲最後一天

[illegible]

今日廣播與電視

中文電台

七時時代曲；五十分普樂。八時[illegible]。九時新聞；卅分京曲[illegible]。十時十五分粵曲；卅五分潮劇[illegible]。十一時卅分電影故事[illegible]。十二時故事「碧血金釵」；卅分名曲欣賞。一時時代曲[illegible]。二時十分京曲[illegible]。三時[illegible]。四時故事[illegible]。五時卅分時代曲[illegible]。六時廿分普樂[illegible]。十一時[illegible]；卅分時代曲。

英文電台

七時音樂；十五分英語教授；卅[illegible]

麗的銀台

七時廣東音樂[illegible]

麗的金台

[illegible]

麗的電視

[illegible]

廠家訂棉花回增

上月七千噸巴西棉居多

敍利亞棉亦成交一千噸

紐約美棉跌破卅六美仙

【本報訊】由於長期減價以及最近棉紗銷價稍見好轉，七月份訂入棉花比六月份有較大增加。據棉花商估計，月來各棉紡廠訂入各地棉花約七千噸，其中巴西棉佔最多，由於巴西棉價格較低，一般認爲巴西貨最相宜；紡三十支和四十支紗的棉花則以敍利亞貨較多。

印尼委託美棉加工談判

預計在十天內即可簽約

棉紗信用證約於本月十五日前開來

【本報訊】洽談棉紗的印尼委託加工美棉生意，有消息說，成交合約在十天內可以簽字。同一消息來源透露，印尼方面的信用證，預定在八月十五日以前開出。據說，現時這宗「加工生意」未能達成協議，主要在價格問題。香港廠家所報出的棉紗價，粗支紗比日本低，但幼支紗則高過日貨。

經濟新聞

海味付運近尾聲

一般銷貨量尚與去年相近

趕應南洋盂蘭節市銷

加璐 西德 滙價改低

星洲市道稍活躍

乾果雜貨售價多轉堅穩

應盂蘭節銷貨品

英商杜德與却文公司

請港督解禁煉糖進口

請願書羅列解除禁令二十五點理由

傳新股額訂十元

兩燈股創低價

一般股票交投異常靜寂

建築需求 石灰粉暢爽

【本報訊】內地石灰粉銷路暢，市價穩定。

金鈔疲淡

印尼商復購上海絨

秋絨毛滌綸等月內付船

經星來港辦雜貨近轉增

蓮子粉絲灰棗大宗交投轉多

食米價尚穩 成交四千包

上月貨物輸西非

海濤

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
匯豐	324	—2·000	830
萬國企業	11·5	—0·400	1,000
會德豐	10·6	——	1,500
黃埔	37·5	——	100
太古	61	＋·500	100
大酒店	34·5	——	500
置地	65·5	——	800
信託置股	1·925	——	1,250
電車	39·25/39	——	2,100
九巴	66	——	910
九燈	21·9/21·7	—0·500	1,000
港燈	27/26·8	—·400	1,000
電話	33·25	—0·250	1,400
怡和	19·9	—0·100	50
[illegible]	62·5	—0·500	300
牛奶	33·75/33	＋0·250	2,000
[illegible]	[illegible]	＋0·050	[illegible]
[illegible]	4·6	—0·400	[illegible]
亞洲航業	2·25	—0·030	600
堪富利士	24·6	——	500
於仁水火	26·5	——	500
娛樂	48	——	200

註：「漲跌差價」，係就昨兩日收市價的差價。

船期 口

國際 九龍城 只映今天 正宗王牌歌舞史片 薛剛反唐

中央 香港 光明 皇后 金華 英京 今映 峨嵋三劍俠

國泰 明天盛大獻映 虎將艷娘 MARIE OF THE ISLES

百樂 長空爭霸戰

明天五院獻映 夜深沉 白燕 小燕飛 王昭君

國泰 午後 最大 伏虎神童

都城 仙樂 用心棒 一日後

金陵 國民 金華 新舞台 只映今天 我的舊門 桃花依舊笑春風 漢女貞忠傳 虎將艷娘 明天獻映 龍虎駝俠傳

明天 龍虎駝俠傳

京華 百樂門 樂都 紅樓夢

都城 仙樂 明天隆重獻映 好彩雙

七院今天獻映 真假小俠紅蝴蝶

華僑公司徵求影友

新華 豪華 利舞台 皇后 皇都 麗聲 普慶 麗都 大華 聲樂 戰地南女性 海角… 玉女私情 渡假留香

本報澳門分銷處

上月貨物輸西非

海濤

上月香港輸往西非的貨物，據航商初步估計共約五千三百噸，分別由七艘輪船運去。與香港其他遠洋地區的航線比較，香港—西非線是船隻數最穩定的一條航線。最近三、四年來，由港開往西非的輪船，一直是每月七艘，無增無減。

根據航商的統計數字，今年三月份七艘輪船由港運往西非的貨物共五千八百九十四噸（指水腳噸，以下同）；四月份五千六百六十一噸（不包括中國大陸轉口貨），五月份減縮五千二百三十四噸（不包括中國大陸轉口貨五百七十九噸在內），六月間增為五千七百噸左右。航商所以估計上月的數量比前月減少，是因為有幾艘上月內啟行的輪船，運出的貨物比前月減少了。例如，日本「大阪」船（「巴拿馬丸」）上月運出貨物僅約三百九十噸，丹麥「馬士基」船（「福拔馬士基」輪）運出約七百七十噸，以色列「金星」船（「燕洽多富」輪）運出約三百三十噸，日本「川崎」船（「科羅列港丸」）運出約五百零五噸，荷蘭船「萬士百根」輪運出約一千四百五十噸，日本「三井」船（「羅隨丸」）運出約五百噸，合計約三千九百四十五噸。

而在前月份，「大阪」船運出約四百八十四噸，「馬士基」船運出約一千零四十噸，「金星」船運出約三百三十噸，荷蘭船運出約九百三十噸，「三井」船運出約六十八噸，「川崎」船運出約七百五十噸，合計約三千九百零二噸。此外，法國「沙佬」船「總利華」號在前月運出貨物約一千八百噸。

航商認為，上月港貨輸往西非所以減少，是因為淡季的關係。儘管近年來每月由港開往西非的輪船都是七艘，但各家公司之間的載貨量卻此增彼減，今年以來很大。關於這方面的情形，可以從四家有關公司今年三月和五月的載貨數字來說明：……三十一點二八，五月份運去一千四百九十九噸，佔百分之二十八點六四；「渣華」船今年三月份載去一千六百四十六噸，佔百分之二十七點九三，五月份運去一千一百六十六噸，佔百分之二十二點二八；「馬士基」船在今年三月份載去六百一十七噸，佔百分之十點四七，五月份運去八百零八噸，佔百分之十五點四四；「三井」船在今年三月份載去二百八十二噸，佔百分之四點七八，五月份運去六百四十九噸，佔百分之十二點三九。這些數字的消長，不是很明顯嗎？

太原運澳貨物顯增

布疋膠花成衣電筒增加最多

【本報訊】太古公司屬下之「太原」客貨輪，定今日下午五時開往澳洲，昨晚備夜在九龍倉橋落貨。據悉，港商這次付出貨物共達三千餘噸，其中布疋、塑膠花、玩具、成衣、水靴、電筒等付運量均比平日大增。

據航商估計，七月份至八月初由港付船往澳洲的貨物，不下一萬噸之多，此數幾乎等於平時兩個月的付貨總量。其中單是「廣東」輪上月中旬運出及「太原」輪今日運出的貨物，就共有六千餘噸。該兩輪的載貨量，約比平日增多一倍。

近來港貨輸澳激增的一個主要原因是，澳洲政府於上一季度（四月至七月）發出的進口證，限定貨物須於七月底由產區付船運出。因此，由七月下旬開始落貨而於今日開行的「太原」輪，載貨量特別擁擠。另外，據行公司定明天（二日）開往澳洲之「利萊」輪，據說也將有六百噸貨運出。

亞多利亞丸改今開

辰春丸長浦丸延期明到

【本報訊】巴拉多船公司屬下的「亞多利亞丸」，改今早離港開往美國（按：原定昨日出口），在港貨物估計有八百噸左右，有布疋、製品之類、膠花及膠製品。

【本報訊】巴拉多公司屬下的「辰春丸」和「長浦丸」，均原定今日到港，現得延至明日才能抵港。船期延誤，因在新加坡和印尼等地積有貨物約三百噸。

泰國米六百噸 順榮四日運到

【本報訊】據捷順公司稱：該公司的「順榮」輪，下月四日從曼谷運到本港，該輪有下列貨物運來：米一百五十噸、生豬六百頭、生牛十二頭、百七十頭、鹽五百噸、蔬六十七噸、竹一百七十三噸及雜貨一千二百二十噸。

截郵時間

今日空郵（星期三）

地區	時間
中國大陸	下午六時
台灣、南朝鮮	上午十一時
菲律賓、西伊里安	中午十二時
埃及、英國、緬甸、尼日利亞、荷蘭、比利時、西德、法國	中午十二時
夏威夷、美國、中南北美、加拿大	下午三時
印度、黎巴嫩、亞丁、非洲、婆羅洲、瑞士、意大利、日本	下午三時
泰國、巴基斯坦、馬來亞、北婆羅洲	下午五時
南越、沖繩、老撾	下午六時
平郵　中國大陸	下午六時
澳洲	上午十時
紐西蘭	中午十二時
菲律賓、埃及、意大利、瑞士、泰國、老撾	下午二時
日本、夏威夷、美國、中南美	下午五時
澳門	下午一時、六時

明日空郵（星期四）

地區	時間
中國大陸	下午六時
錫蘭、瑞士	上午八時
印尼	上午九時
泰國、印度、巴基斯坦、馬來亞、北婆羅洲	上午十時
南越、緬甸、菲律賓、關島	中午十二時
黎巴嫩、亞丁、非洲、英國、歐洲、伊朗、塞浦路斯、柬埔寨	下午一時
夏威夷、美國、中南北美、日本	下午三時
澳洲、紐西蘭、印支、南朝鮮	下午六時
平郵　中國大陸	下午六時
南越、法國	下午二時
澳門	下午一時、六時

輪船停泊處

船名	停泊處	公司
孖馬 TWIN HORSE	B14	大南
海生 HAI SENG	油蔴地	大信
民興 ELSBETH	油蔴地	順昌

飛機時刻

（加美）：班機有無，將以……

今日到港班機

菲航：馬尼拉來，下午十二時卅分到；泰航：新加坡、曼谷來，下午七時卅五分到；東京、台北來，晚上十時卅分到；加爾各答、曼谷來，晚上九時五十五分到；金邊來，晚上十時十五分到；泛美：東京來，上午八時四十五分到；曼谷來，下午二時卅分到；東京、台北來，晚上九時十分到。

今日離港班機

菲航：往馬尼拉，下午二時開；國泰：往台北、東京，上午八時四十五分開；往馬尼拉，下午三時卅分開；往曼谷、新加坡，下午八時十五分開；馬來亞航空：往新加坡，上午十時卅分開；民航：往台北，上午十一時卅分開；英國海外：往仰光，下午三時卅分開；往倫敦，下午六時開；法航：往東京，下午六時卅分開；印尼航空：往雅加達，下午三時四十分開；泛美：往東京，下午六時卅分開；往西貢、曼谷，晚上九時廿分開；快達：往東京，下午八時十分開；泰航：往曼谷，下午三時十五分開；往馬尼拉，晚上九時五十五分開。

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時37分	7時39分	上午 6時32分	7時34分
7時44分	8時49分	7時18分	8時23分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午 1時03分	2時02分
4時13分	5時14分	2時23分	3時23分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分
深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午12時48分	下午 3時48分	上午 7時34分	上午10時30分
下午 4時45分	下午 9時56分	上午 9時28分	下午 2時37分

（內地時間比香港夏季時間慢一小時）

入口船期預告

船名	開來港口	月日	公司
蘇珊馬士基 SUSAN MAERSK	馬尼拉	8月3	捷成
亞利桑那丸 ARIZONA MARU	新加坡	8月3	東方
奧西美 JACOB JEBSEN	曼谷	8月3	振盛行
駿生 HIN SANG	婆羅乃	8月3	渣甸
協邦丸 KYOHO MARU	日本	8月3	東來
伊利馬克士 EURYMACHUS	菲律賓	8月3	[illegible]
馬奇靈 MARQUISIEN	日本	8月3	法郵
多富利 THORFRID	美國	8月3	海運
多晒 TOURNAI	歐洲新加坡	8月3	多利順
豐榮丸 SOEI MARU	馬尼拉	8月3	洛士利
加西亞總統 PRES. GARCIA	洛杉磯舊金山	8月3	美郵
邊古泉 BENCRUACHAN	英國新加坡	8月3	邊行
美利 MALAIS	歐洲	8月3	法郵
加錫 KARSIK	仰光	8月3	渣華
東韻 EASTERN MUSE	新加坡	8月4	渣甸
亞羅士 AROS	日本	8月4	天祥
喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU	日本	8月4	東方
四川 SZECHUEN	基隆	8月4	太古
士打萬達民 STRAAT VAN DIEMEN	南美南非	8月4	渣華
順榮 SHUN WING	曼谷	8月4	捷順
新榮丸 SHINEI MARU	日本	8月4	大同
萬達 VARDA	新加坡	8月5	新興行
福清 FUCHING	滬外	8月5	中太
東漢 TONG HAN	孟加錫	8月5	祺福
安順 ANSHUN	澳洲馬尼拉	8月5	太古
興立 HENRIK	山打根	8月5	多利順
紐卡素城 CITY OF NEWCASTLE	歐洲新加坡	8月5	銀行
上海丸 SHANGHAI MARU	日本	8月5	泰山
飛鷗 FLYING GULL	美國	8月5	和捷
YEHUDA	南非西非	8月5	新興行
莎高達 SARGODHA	歐洲新加坡	8月5	寶隆
寶陽 PO YANG	印尼	8月5	太古
春光丸 SHUNKO MARU	日本	8月5	太平
名倫山丸 MEIRINSAN MARU	日本	8月5	東來
北佐諾加士 PATROCLUS	日本	8月5	太古
薩摩丸 SATSUMA MARU	新加坡	8月5	天祥
明達 BRENDA	婆羅乃	8月5	海外
卡拉西基 JANEK KRASICKI	歐洲曼谷	8月5	[illegible]
隅田丸 SUMIDA MARU	日本	8月5	洛士利
羅士威利 ROSEVILLE	美國	8月5	多利順
昌福丸 SHOFUKU MARU	日本	8月6	太平
芬崖 FERNCLIFF	馬尼拉	8月6	多利順
厚德馬士基 HULDA MAERSK	美國馬尼拉	8月6	捷成
天瑪利 TEMERAIRE	紐約洛杉磯	8月6	多利順
TRIANON	歐洲新加坡	8月6	多利順
協伸丸 KYOSHIN MARU	日本	8月6	東來
東漢 TONG HAN	新加坡	8月6	祺福
美寶 MELBO	沙撈越	8月6	海外聯合
大阪丸 OSAKA MARU	歐洲新加坡	8月7	東方
長沙 CHANGSHA	澳洲馬尼拉	8月7	太古
東偉 TONG WEE	華北上海	8月7	祺福
西京丸 SAIKYO MARU	日本	8月7	天祥
先鋒 PIONEER MIST	紐約	8月7	美輪
赫信士泰 HESSENSTEIN	日本	8月7	捷成
夏灣拿丸 HAVANA MARU	日本	8月7	東方
馬尼拉丸 MANILA MARU	日本	8月7	天祥
英達士 INDUS	新加坡	8月7	新興行
日產丸 NISSAN MARU	日本	8月7	巴拉多
山春丸 YAMAHARU MARU	日本	8月7	萬國
海潤 MARINE BOUNTY	神戶	8月7	海來
君川丸 KIMIKAWA MARU	日本	8月7	太平
威華朗 WAIWERANG	曼谷	8月7	渣甸
海明 HAI MENG	曼谷	8月7	多利順
金熊 GOLDEN BEAR	菲律賓	8月7	美輪
福州 FOOCHOW	神戶	8月8	太古
馬來洽榮利 BRADEVFRETT	加爾各答新加坡	8月8	國來
加路 GAROET	歐洲新加坡	8月8	渣華
芬山 FERNHILL	舊金山	8月8	多利順
沙班 SABANG	歐洲馬尼拉	8月8	太平
長島丸 NAGASHIMA MARU	喀喇蚩新加坡	8月8	巴拉多
忌連芬士 GLENFINLAS	英國新加坡	8月8	渣甸
新地亞 SANTHIA	日本	8月8	鐵行
亞奇利士 ACHILLES	英國新加坡	8月8	太古
清川丸 KIYOKAWA MARU	日本	8月8	太平
寶來丸 HORAI MARU	日本	8月8	太平
奈良山丸 NARASAN MARU	日本	8月8	東來
生島丸 IKUSHIMA MARU	日本	8月8	巴拉多
日本郵 JAPAN MAIL	菲律賓	8月9	國來
星星 STAR ARCTURUS	波斯灣新加坡	8月9	國來
蒙巴沙丸 MOMBASA MARU	日本	8月9	東方
士提富吉 STREEFKERK	歐洲新加坡	8月9	渣華
締拉 TIDRA	歐洲新加坡	8月9	順昌
威健 VIGAN	菲律賓	8月9	美郵
士打巴厘 STRAAT BALI	日本	8月9	渣華
芝加碧 TJIKAMPEK	日本	8月9	渣華
萬高 VAN CLOON	紐西蘭澳洲	8月10	渣華
夏利密 HERMOD	日本	8月11	多利順
蘭珍 RANTAU PANJANG	日本	8月11	海來
珍達 CHANDA	日本	8月12	鐵行

出口船期預告

歐洲線

船名	開往港口	月日	公司
合勒總統 PRES. TAYLOR	意法	8月3	總統
馬奇靈 MARQUISIEN	英荷西德	8月5	法郵
邊維威士 BENWYVIS	漢堡英國	8月5	邊行
北佐諾加士 PATROCLUS	利物浦	8月6	太古
西京丸 SAIKYO MARU	英荷西德	8月8	天祥
夏灣拿丸 HAVANA MARU	英比西德	8月8	東方
赫信士泰 HESSENSTEIN	歐洲	8月8	捷成
杜基拿 TUGELA	歐洲	8月8	多利順
西門士吉 SIMONSKERK	歐洲	8月[illegible]	渣華
邊古泉 BENCRUACHAN	英荷西德	8月11	[illegible]
邊麥許 BENMACDHUI	英荷西德	8月[illegible]	邊行
沙高達 SARGODHA	歐洲	8月12	寶隆
保高達 BOGOTA	歐洲	8月[illegible]	寶隆
馬倫 MARON	[illegible]	8月13	太古
寮國 LAOS	[illegible]	8月14	法郵
沙班 SABANG	歐洲	8月15	太平
拔丹 BATAAN	英荷西德	8月15	太平
碧干些亞 BRECONSHIRE	歐洲	8月15	渣甸
新嘉坡 SINGAPORE	歐洲	8月17	鐵行
加利素城 CITY OF CARLISLE	歐洲	8月18	[illegible]
亞當斯總統 PRES. ADAMS	意法	8月18	總統
多晒 TOURNAI	法蘭比德	8月19	多利順
BENHIANT	荷英	8月20	邊行
邊多倫 BENDORAN	英荷西德	8月21	邊行
忌連加利 GLENGARRY	英荷西德	8月21	渣甸
亞積士 AJAX	利物浦格拉斯哥	8月22	太古
漢堡 HAMBURG	歐荷西德	8月23	捷成
讚岐丸 SANUKI MARU	法荷英西德	8月23	天祥
力打威沙 NEDER WESER	荷西德	8月25	渣華
BENGLOE	漢堡倫敦	8月26	邊行
RAVENSTEIN	熱那亞鹿特丹漢堡	8月29	捷成
緬甸 BORMA	安特衛普鹿特丹漢堡斯堪的那	8月29	太平
ELPENOR	利物浦	8月31	太古
國泰 CATHAY	倫敦	9月3	鐵行
TRIANON	法比西德挪威	9月8	多利順
士提富吉 STREEFKERK	荷比西德	9月8	渣華

印·巴·中東線

船名	開往港口	月日	公司
辰春丸 TATSUHARU MARU	印巴	8月3	巴拉多
星期 STAR BETELGEUSE	印巴波斯灣	8月3	國來
合勒總統 PRES. TAYLOR	科倫坡孟買喀喇蚩	8月3	總統
加錫 KARSIK	加爾各答	8月3	渣華
馬奇靈 MARQUISIEN	吡叻	8月5	法郵
福清 FUCHING	科倫坡	8月6	中太
北佐諾加士 PATROCLUS	吡叻	8月6	太古
厚德馬士基 HULDA MAERSK	[illegible]	8月6	捷成
西京丸 SAIKYO MARU	[illegible]	8月[illegible]	天祥
日產丸 NISSAN MARU	科倫坡	8月8	巴拉多
馬尼拉丸 MANILA MARU	吡叻	8月8	天祥
赫信士泰 HESSENSTEIN	吡叻	8月8	捷成
杜基拿 TUGELA	吡叻	8月8	多利順
西門士吉 SIMONSKERK	吡叻	8月8	渣華
夏灣拿丸 HAVANA MARU	吡叻蘇彝士紅海港	8月8	東方
新地亞 SANTHIA	印巴	8月9	鐵行
奈良山丸 NARASAN MARU	吉大港加爾各答	8月9	東來
吾妻山丸 AZUMASAN MARU	科倫坡	8月10	東來
邊麥許 BENMACDHUI	吡叻	8月11	邊行
三隆丸 MIRYU MARU	印巴	8月11	天祥
施雲馬士基 SVEND MAERSK	印巴	8月11	捷成
沙高達 SARGODHA	吡叻喀喇蚩	8月12	寶隆
保高達 BOGOTA	吡叻喀喇蚩	8月12	寶隆
三雲丸 MIKUMO MARU	吉大港加爾各答	8月13	天祥
東雄 EASTERN ROVER	印巴	8月13	渣甸
馬倫 MARON	吡叻喀喇蚩	8月13	太古
寮國 LAOS	吡叻喀喇蚩	8月14	法郵
珍達 CHANDA	喀喇蚩波斯灣	8月14	鐵行
東英 EASTERN SAGA	加爾各答	8月15	渣甸
沙班 SABANG	吡叻喀喇蚩	8月15	太平
拔丹 BATAAN	吡叻喀喇蚩	8月15	太平
碧干些亞 BRECONSHIRE	吡叻喀喇蚩	8月16	渣甸
老撾 LAO	喀喇蚩	8月17	國來

東南亞線

船名	開往港口	月日	公司
雅丹 YARDEN	新加坡	8月3	新興行
墨湖 MUKHO	曼谷	8月3	海來
辰春丸 TATSUHARU MARU	新加坡	8月3	巴拉多
金洋 SAMODRA MAS	新加坡印尼	8月3	源源
胡佛總統 PRES. HOOVER	馬尼拉	8月3	總統
日隆丸 NICHIRYU MARU	山打根	8月3	海外聯合
榮川丸 EISEN MARU	曼谷	8月3	國來
合勒總統 PRES. TAYLOR	西貢新加坡檳城	8月3	總統
惠風 FORTUNE WIND	曼谷	8月3	大源

（續東南亞線出口船期預告）

船名	開往港口	月日	公司
協邦丸 KYOHO MARU	馬尼拉	8月4	東來
東漢 TONG HAN	新加坡印尼	8月4	祺福
喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU	曼谷	8月4	東方
日盟丸 NISSEI MARU	新加坡檳城	8月4	巴拉多
加西亞總統 PRES. GARCIA	菲律賓	8月4	美郵
東豪 TONG HOO	新加坡檳城	8月4	祺福
大寶來 TAIPOOLOY	新加坡檳城	8月5	順昌
莎高達 SARGODHA	小呂宋	8月5	寶隆
上海丸 SHANGHAI MARU	海防	8月5	泰山
蘇州 SOOCHOW	新加坡	8月5	太古
馬奇靈 MARQUISIEN	西貢	8月5	法郵
春光丸 SHUNKO MARU	[illegible]	8月6	太平
明倫山丸 MEIRINSAN MARU	新加坡	8月6	東來
加錫 KARSIK	曼谷新加坡印尼	8月6	渣華
明達 BRENDA	[illegible]	8月6	海外聯合
福清 FUCHING	新加坡印尼	8月6	中太
厚德馬士基 HULDA MAERSK	新加坡	8月6	捷成
大中山 TAICHUNGSHAN	金邊	8月7	順昌
美寶 MELBO	古晉詩巫	8月7	海外聯合
日產丸 NISSAN MARU	新加坡	8月8	巴拉多
馬尼拉丸 MANILA MARU	新加坡	8月8	天祥
赫信士泰 HESSENSTEIN	新加坡	8月8	捷成

汕頭·上海·天津線

船名	開往港口	月日	公司
寶陽 PO YANG	天津青島上海	8月8	太古

基隆·釜山·日本港口線

船名	開往港口	月日	公司
羅雲士泰 RAVENSTEIN	日本	8月3	捷成
興福 HSING FOO	基隆	8月3	遠東
美利 MALAIS	日本	8月4	法郵
芝巴善 TJIBANTJET	日本	8月4	渣華
亞利桑那丸 ARIZONA MARU	日本	8月4	東方
薩摩丸 SATSUMA MARU	日本	8月5	天祥
莎高達 SARGODHA	橫濱神戶	8月5	寶隆
四川 SZECHUEN	基隆	8月6	太古
飛鷗 FLYING GULL	基隆釜山日本	8月6	和捷

非洲線

船名	開往港口	月日	公司
明倫山丸 MEIRINSAN MARU	西非	8月6	東來
清川丸 KIYOKAWA MARU	西南非	8月9	太平
寶來丸 HORAI MARU	東南非	8月9	洛士利
蒙巴沙丸 MOBASA MARU	南非	8月10	東方
士打巴厘 STRAAT BALI	南非	8月11	渣華
芝加碧 TJIKAMPEK	東非	8月11	渣華
墨西哥丸 MEXICO MARU	西南非	8月13	東方
羅模馬士基 ROMO MAERSK	南西非	8月14	捷成
守望 SHOMRON	西南非	8月15	新興行
時好頓 SCHOTEN	毛里士南非	8月20	渣華
菊光丸 KIKUKO MARU	東南非	8月22	東方

美洲線

船名	開往港口	月日	公司
胡佛總統 PRES. HOOVER	美國	8月3	總統
蘇珊馬士基 SUSAN MAERSK	美國	8月4	捷成
飛鷗 FLYING GULL	美國	8月6	和捷
多富利 THORFRID	美國西東岸	8月6	海運
隅田丸 SUMIDA MARU	美國	8月6	洛士利
厚德馬士基 HULDA MAERSK	美東加拿大	8月6	捷成
芬崖 FERNCLIFF	美國	8月6	多利順
渝勝 CHUNGKING VICTORY	美國	8月6	海來
君川丸 KIMIKAWA MARU	加美	8月8	太平
先鋒 PIONEER MIST	美國	8月8	美輪
金熊 GOLDEN BEAR	美國	8月9	美輪
乾山丸 INUISAN MARU	中美	8月9	東來
伊利馬克士 EURY MACHUS	美國	8月9	[illegible]
菲利浦 PHIL. JOSE ABAD SANTOS	美國	8月10	大公
松戶山丸 MATSUDOSAN MARU	紐約東加拿大	8月10	東來
威健 VIGAN	溫哥華西雅圖	8月10	美郵
日本郵 JAPAN MAIL	加美	8月11	國來
哈德遜丸 HUDSON MARU	紐約	8月11	東方
士打巴厘 STRAAT BALI	南美	8月11	渣華
加利福尼亞 CALIFORNIA	美國	8月12	渣甸
季里諾總統 PRES. QUIRINO	洛杉磯紐約	8月13	美郵
山秋丸 YAMAAKI MARU	紐約波士頓	8月14	萬國
沙比 SABRE PURPOSE	美國	8月15	太平洋
馬遜萊克 MASON LYKES	紐奧爾良	8月15	總統

澳洲線

船名	開往港口	月日	公司
生島丸 IKUSHIMA MARU	紐澳洲	8月9	巴拉多
萬高 VAN CLOON	新西蘭	8月12	渣華
東星 EASTERN STAR	澳洲	8月12	渣甸
亞羅士 AROS	澳洲	8月16	天祥
亞拉夫拉 ARAFURA	澳洲	8月17	鐵行
芝萬宜 TJIWANGI	澳洲	8月18	渣華
嘉士汀巴基 KRISTIN BAKKE	紐澳洲	8月22	鐵行
雲諾 VAN NOORT	新西蘭	8月31	渣華

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名	開來港口	停泊地點	公司
高棉 CAMBODGE（上午七時）	日本	九龍倉橋	法郵
松風丸 SHOHO MARU（下午）	日本	B	東方
威爾遜總統 PRES. WILSON（上午六時半）	馬尼拉	九龍倉橋	總統
高麗熊 KOREAN BEAR（下午六時）	菲律賓	A3	美郵
金利時 ASCANIUS（上午六時）	馬尼拉	A10	太古
興福 HSING FOO（上午八時）	基隆	油蔴地	遠東
榮川丸 EISEN MARU（下午二時）	日本	B6	國來

今日出口船隻

船名	開往港口	停泊地點	公司
文農 MEMNON（下午）	新加坡歐洲	A9	太古
加明丸 KAMEI MARU（下午六時）	亞庇婆羅乃	油蔴地	海外聯合
馬拉太 MARATHA ENDEAVOUR（下午）	美國東岸	A12	太平洋
寶利維利 BONNEVILLE（上午十時）	美國加拿大	九龍倉橋	[illegible]行
亞多利亞丸 ASTORIA MARU（上午）	美國	A20	巴拉多
偉來 VALOR（下午）	新加坡巴生港檳城	B10	海來
布祿連高地 BROOKLYN HEIGHTS（下午）	日本美國	A6	和捷
蘇丹 SUDAN（下午）	新加坡法荷比西德挪威	A4	太平
菲列賓 PHILIPPINES（下午）	日本美國	A1	美郵
鐵百加 TREPCA（下午）	日本	A22	[illegible]林
山君丸 YAMAKIMI MARU（下午）	美國東岸	A8	萬國
威爾遜總統 PRES. WILSON（下午）	日本美國	九龍倉橋	總統
太原 TAIYUAN（下午五時）	澳洲	A11	太古
亞蒙里 AMONEA（下午）	新加坡	B13	德和
力打威沙 NEDER WESER（中午）	日本	九龍倉橋	渣華
大蒂安娜 TATIANA（下午）	西非南非	A5	順昌
開英 HOI YING（下午）	新加坡馬六甲檳城	油蔴地	振盛行
東和丸 TOWA MARU（下午）	溫哥華西雅圖	A16	萬林

明日入口船隻

船名	開來港口	停泊地點	公司
雅丹 YARDEN	日本	B	新興行
芬寶 FERNBANK	美國	A1	多利順
第八東西丸 TOZAI MARU NO.8	新加坡	B	東方
辰春丸 TATSUHARU MARU	日本	B10	巴拉多
烈打馬士基 RITA MAERSK	美國馬尼拉	A	捷成
長浦丸 NAGAURA MARU	喀喇蚩新加坡	B9	巴拉多
金洋 SAMODRA MAS	上海	油蔴地	源源
先鋒 PIONEER MOOR	紐約	A	美輪
緬甸 BURMA	歐洲新加坡	九龍倉橋	太平
日盟丸 NISSEI MARU	北太平洋日本	A6	巴拉多
好崖 HOEGHCLIFF	美國	A	吉時
星期 STAR BETELGEUSE	日本	A	國來
日隆丸 NICHIRYU MARU	日本	油蔴地	海外
合勒總統 PRES. TAYLOR	基隆	九龍倉橋	總統
胡佛總統 PRES. HOOVER	舊金山	九龍倉橋	總統
羅雲士泰 RAVENSTEIN	歐洲新加坡	九龍倉橋	捷成
芝巴善 TJIBANTJET	西非馬尼拉	A9	渣華
拉拿 NARA	紐約	A	[illegible]
墨湖 MUKHO	釜山日本	B	海來

明日出口船隻

船名	開往港口	停泊地點	公司
第八東西丸 TOZAI MARU NO.8	日本	B	東方
金利時 ASCANIUS	日本美國	A10	太古
高麗熊 KOREAN BEAR	沖繩日本美國	A3	美輪
高棉 CAMBODGE	西貢新加坡馬賽	九龍倉橋	法郵
芬寶 FERNBANK	曼谷	A1	多利順
和生 HO SANG	山打根	B1	渣甸
松風丸 SHOHO MARU	馬尼拉	B	東方
先鋒 PIONEER MOOR	美國	A	美輪
第五東西丸 TOZAI MARU NO.5	新西蘭	B8	東方
利來 NELLORE	山打根澳洲	九龍倉橋	鐵行
高松丸 KOSOH MARU	美國	A7	大同

源源企業有限公司

M.V. "SAMODRA MAS" 金洋輪　八月三日由上海到　直航：三寶壠、泗水、望加錫　八月三日收貨

收貨人請憑提貨單向本公司換取提貨單

M.M. 法國郵船公司啓　風帆新型快輪 馬奇靈

東豪客船 I.S.M.V. "TONG HOO"

八月四日早落貨　即日中午十二時開行　直航 星加坡・耶加達・庇能　搭客請到各旅行社及本公司詢問

祺福船務(香港)有限公司啓

日正汽船株式會社 NISSHO LINE

日隆丸 八月三日收貨 直往山打根 三日開行

美寶輪 八月六日收貨 往古晉、詩巫 七日開行

海外聯合海運有限公司啓

更改電話啓事

由七月廿九日起，本公司（下諾道西廿四號三樓）更改電話如下：

四三七六七五

四三九六一六

新通公司謹啓

中太輪船有限公司啓

福清輪 S.S. "FUCHING"　八月五日開行　往新加坡、仰光、科倫坡

惠刊廣告請撥電話四二八〇八

港澳航輪

中牌爭奪第一回合結束
五一七佔上風
大黑鯰魚等六人已簽字
東方季末車費右着落球員觀望中

體壇動態

五一七與東方展開的「中牌」爭奪戰，五一七暫時已佔上風，昨晚已有何應芬、林尙義、張敏淮、譚華忠和黎濟宜等六名球員簽字効力該隊了。

今年五一七組班，決定羅致多名年青而有潛質的球員，並以三幾位經驗較豐富的球員押陣，組成中、上游班。但是，說會在準備羅致的球員動筆簽字以前，東方亦已「埋水」兩縱多名「腹稿」中的陣容，也有些球員與五一七相同。頭幾，兩會的「大旗手」，遂在前日開始展開一幕「中牌」爭奪戰。經過兩日爭逐，東方昨天仍未能把球員搞掂，而五一七卻已有人動筆了。

昨天，東方「大旗手」李杏林，仍在港島活動，網羅部份球員在「仙掌」密斟，但仍未有結果。據說，東方已確實聯絡足「班數」，可以支持好幾個月，問題只是季末的「車馬費」，能否保證將來而已。各球員未動筆簽字，可能亦與此有關也。

五一七的首腦，昨日下午便召集「悅興」三樓。他們先行研究有甚人可能離會，以及會否受到影響的問題。但幾經愼重考慮，認爲仍可設法搞掂，於是，梁仲偉、葛定狄、關唐生和侯錫惠等，遂於下午九時後開始辦理球員的簽字手續。

昨晚到場的球員有何應芬、林尙義、曾楠、張敏淮、譚華忠、鄭錦華和方志才等，其中「大黑」、「鯰魚」、黃家駿、張敏淮、譚華忠和黎濟宜等，已即席簽字加盟，但鄧希賢、鄭漢維則未見露面，曾榮滿與馮德偉更先後兩次沒有到場。

現在五一七已有六名球員簽字，但仍須圍攏物色球員，才能湊足人數。簽該隊的「腹稿」名單如下：（有括弧者已簽字）

方志才　鄭漢維　曾楠　（林尙義）（黎濟宜）（張敏淮）（黃家駿）　（譚華忠）　（何應芬）　鄧漢銘

・叶廷坊・

奧馬昨任滿退休
結束四十八載足球生涯
行前表示無意競逐乙丙組代表職
若健康情況許可將來或重替足總服務

足總秘書奧馬的合約，於昨天滿，已正式脫離秘書職位了。由於他四十八年來一直在足球圈內服務；故對香港足運頗有眷戀之意。因此，當他昨天退休時，除退出秘書職外，並正式宣稱：決定退出乙丙組代表的競選，決事其清福，以度晚年。

秘書奧馬在任以來，對本港足球運動的貢獻，是有目共見的。若追溯得遠一點，早在足球總會一九一四年建會時起，他就開始與足總發生密切的關係了。那時，他爲很約懸隊員，參加足總主辦的比賽。後來他又以該會代表資格，出席足總會議。稍後一段時期，他又轉任球證，並曾一度與馬

九鼎成爲香港殿佳球證之一。當時，由於他們一身兼球證及執委兩職，曾被執委會排擠。但他們二人理直氣壯，得到廣大圈內人士支持，結果執委會的非法排擠未能如願。以後，奧馬在足總的建樹頗多，圈內人士對他都很有印象。到一九四九年，奧馬出任足總秘書，那一年，

足總只得四千餘元的存款。在那以後，足總的會務便蒸蒸日上，每年邀請外隊的計劃，亦告漸漸開展。與此同時，香港足球運動在遠東名氣日大，歐洲各地外隊亦紛紛東來訪問，而足總在收入方面，亦告直線上升，到一九五四、五五、五六、五七年，香港足球邁到全盛時期

，足總的會務亦蒸蒸日上。足總的存款亦由一九四九年的四千餘元，而達到約卅萬元之譜；辦公室亦由小小的一間房子，而遷至現在擁有大辦公廳、會議室等設備的具有相當規模的會址。在足總這進展過程中，不知經過多少困難、當事人亦不知花了多少心血、金錢和時間，這其中，就有奧馬、黨九鼎等的功勞在內，因此，奧馬等對足總來說，可以說是功不可沒的。

但奧馬昨天合約期滿退休時，卻有點悶悶不歡。他對人說，想不到在服務足總四十八年之後，竟在目前那種不愉快的氣氛下離去。聽他言下之意，似對目前際遇甚爲感慨、惆悵萬分。

奧馬結束四十八年的足運生涯後，對足運似已發生厭倦之意。因此，他準備退休之後，暫時不想再又涉足足球圈，並鄭重聲明，放棄競選下屆乙丙組代表，以備英國足總金禧大典時，順道前往歐洲遊歷一番。

對他將來是否會重入足球界服務，奧馬表示要看情況而定。他說，假如身體健康正常，或可能重新出任代表，再一次爲足球服務。但是，他認爲此一可能性是少之又少的。

在離開足總的前夕，奧馬拒絕對今後的足總會務發表意見。不過，他認爲，下屆之足總會內，有能力辦事的執委比較少，但以一個龐大的足球機構，是不能只靠三數能幹之人辦事的，因此，他對此表示關切。他最後又說，他仍然希望今後足總會務有更好的發展，使香港足運開展得更好，技術水平有更大的提高。

・公冲桑・

奧馬宣告退出後
競逐乙丙組代表職
形勢再陷撲朔迷離

奧馬昨離開足總之前宣稱，因年事關係和四十八年長期間在足球界服務後，對足球圈已感厭倦，故決定放棄競選下屆乙丙組代表的職位。他這一決定傳出後，乙丙組代表的競選形勢，已頓然再度陷入混亂局面。

參加競逐乙丙組代表的，今屆有梁兆棉、胡祖恩、黃鏞洪、夏仙、哈特士、鄒治平等。在上述諸人中，最有利的當然是梁兆棉，其餘一位屬誰，在奧馬突然退出之際，是頗難預測的。據因爲夏仙中途任秘書職，能否如願還未為，假如一旦就秘書職失敗，將來必定會重新競選代表。胡祖恩本屆曾下屆放棄出席足總機會，但現在奧馬不參加競選後，他又是有機會的了。會不會「捲土重來」再次參加競選，也在未知之數。此外，哈特士、鄒治平對此職位，亦虎視眈眈中。將來究竟鹿死誰手，就要看人的拉票本領了。

・小餘風・

簽字紙再形好市
四球會領四七張

昨天遞入足總的球員註册紙，只有九巴預備組球員三人，計爲廖文輝、林少明、陳志鵬。

昨領取球員註册紙的，則有四間球會，一共取去四十七張，計星島領廿五張，五一七領十二張，東方與東華各十張。

・武帥賴・

與馬燕一官身經，圖爲他昨天正式辭任後，步出足總大門情形。・本報攝・

李磊光等簽字
星島組班有成
其餘戰將今晚集體加盟

星島昨日已向足總領出簽字紙，並已有六員戰將投効。其餘球員，亦定今晚在英京三樓集體加盟。

星島會因爲陳萬球員多名均被友會羅致，數期使嘯射機器星散。數期許竟成有見於此，特有決心從頭把新血培養，並留用甲組中尙未他投的球員與預備組好手，以進行有計劃的操練，以補技術之不足。

昨天早上，該會已領到廿五張球員註册紙，教頭許竟成並隨即召集幾員未他投之心愛戰將和他會來効的好手簽字。計在昨日加盟的，有陝隊後衛主力李磊光，前鋒好手李偉楨，新血陸炳輝、黃躍、馮宗德和原屬傑志的馬猶能等共六人。至於其他甲組和預備組球員，則定今晚在英京三樓集體簽字。到時，該會會長將親臨主持一切。

十萬軍失蜂後
正拉攏若行僧

「若行僧」鄭鑑華其有傑志的紫藤，人，是很多球會所欲取得的對象。現在，傑志也已參加角逐了。

但因事故暫，其後，東方及五一七均欲羅致他，但因東方左翼，在商談尙未有果之際，傑志剛因梁偉雄效力不成，左翼人選出缺，鄭鑑華自上屆收到後，一度想在九巴工作，傑志稱手進行聯手，與他接觸，據說雙方條件現已很接近了。

・林木棋・

足總青訓班學員
今作第二次複選

足總青年球員訓練班，今日下午五時在海軍場舉行第三次複選。到時，日前選出之七十七名青年好手，將作分組角逐，從而就中選出四十名球員，作爲正式的訓練班學員。

今日選拔仍由黎兆榮及各教練負責。

組巨班繫此一舉
星東傑安排香餌
分三地共釣鯊魚
兩黨事秦事楚今或有眉目

截止昨日，楊偉韜、楊偉樂兩兄弟（「鯊魚」）並未動筆簽字給任何一會，因他兩兄弟今晚要參加「夾三」星島所設的羣英會，這個羣英會乃由星島會長胡憲鴻請客，他會否通過「鯊魚船」，會他找一份銀行職。

今晚這個羣英會，不但兩條「鯊魚」參加，甚至那已簽字給東華的楊志良、周紹魂也在被邀參加之列。到時，羅憲鴻將星島組班之事，設法勸楊氏兄弟回心轉意，若然能夠替「鯊魚蹈」找到一份銀行職業，以此條件作轉圜，則不只「鯊魚船」有再歸星島的可能，在關係上「鯊魚蟻」也會與乃兄共同進退。據說，甚至周氏兄弟雖已入紙足總，但亦可能中途轉會而重投星島的懷抱。

昨天上午，「鯊魚船」與黃友濤之邀，在銅鑼灣南華餐廳晤談。聽說黃友濤在這兩天內「搞掂」「鯊魚蹈」簽字。惟「鯊魚蹈」態度仍模稜兩可，說要今晚參加星島宴會見過「老大」才作最後決定。所以黃友濤昨天對於這兩條「鯊魚」加盟傑志之晤談，仍得不到什麼要領。

另一方面，東華某重臣對人表示：對於再邀兩條「鯊魚」簽字，東華有一首腦，不想爲了兩條「鯊魚」之爭執戰，而與傑志方面鬧出不愉快的事來，曾提出一個折衷辦法，東華只要「鯊魚蟻」，而讓「鯊魚船」簽字給傑志。但傑志方面對此折衷辦法不感興趣，只希望「一鉤兩鯊」，否則便算拉倒。

另悉：傑志能否組成巨班，將決於今天。該會主任梁偉雄承認，傑志目前正急需楊氏兄弟，假如他們加入傑志，即巨班可成了，否則，不能不另改主意。

顯然地，東華今天也希望楊氏兄弟作選擇的行動，如果他們不簽的話，該會將無顧慮，那時，該會職球員將不會對他們糾纏，而另物色好手了。

據內幕消息說，楊偉燊將於今天下午將要簽字之事，到去屆的執行委員會要求，據說傑志要決得那兩條鯊魚的價值，以求釣魚到手。據該會出席足總代表胡祖恩說：今天如果「鯊魚樂」不簽傑志，夜長夢多，難搞了。傑志足球部主任梁偉雄承認，激到楊氏兄弟可不容易，但對「任由波」的「小熊」等加盟，他卻大有信心。

昨晚，東華「大旗手」吳偉文，又約楊偉韜到灣仔餅約飯店傾談，由於兩條「鯊魚」目前已成爲星島暫留用及傑、東爭邀的對象，所以「飛仔」亦步亦趨，死命把「鯊魚蹈」纏緊。

・集文・

水球淘汰賽
南華奪錦標

公開水球淘汰賽，昨日下午六時半在維多利池舉行決賽，由防衛軍對南華，已經過一年多次的爭奪，南華出了最佳陣容，雙方面爭頗爲激烈，昨日對隊方面出了最佳陣容，雙方敵均力敵，其餘無法喘息。結果南華以七比六勝利，而取得了公開水球賽的冠軍。此賽圓滿結束。

南華昨歡讌
郭贊獲勳銜

昨晚八時南華體育會在嘉山場館，設筵歡讌各會長郭贊，和該會女子部委員陳鳳儀夫人和永BE勳銜，及該會副主任鄧球英女士、張玉麟、鍾家麟的幾獎狀，執行委員會委員何盧家與獲得警界服務獎章，該會並執行委員會委員何潤波，梁歐救傷隊副總監，到時出席十桌，到有職員嘉賓達百餘人，洵一時之盛。

・武帥賴・

另悉，今晨十一時，將有好幾名來屆加盟星島的球員，在該會會所集合，先行辦理簽字的手續。

星島的理想陣容如下：

錄
曾李蝦　鍾林奕鄭　來鄧　陳周李曾　蝦　志偉　霖　漢榮　李周周　馮曾　文宗國　李仁光　東方　蛟國　馮黃

期保狀態以創佳績
元朗與九巴開始集訓
元朗一週五天九巴亦操三次
鷄記任元朗教練有意盡顯所長

元朗足球隊自足總正式發出球員註册紙之後，即召集屬下球員動筆簽字，組軍工作早已完成，顯得非常順利。該隊得了來屆爭取較好的戰績，全體球人定於今天下午開始假新界田心球場進行集訓。

元朗足球隊首腦鄧炳全、林石峰爲了使到屬下球員在開列初期能保持最佳狀態，第已將集訓計劃安排停當，在九龍市政球場未開放之前，該隊規定每星期一至星期五一連五天，從下午六時起至八時止在新界田心球場舉行集訓。集訓課程全由新任教頭鄧文治負責，鷄記」鄧文治爲下屆的足球經驗，被認爲好好的教練，可以勝任愉快。

元朗足球隊在集訓前，全隊在九龍行營教道六三零號四樓集合，派出專車直駛入田心球場，該隊並規定屬下球人員無特別事故不得缺席，以免影響整隊的練習。

九巴足球隊近年來以提拔新人爲宗旨，以青年球隊出現，來屆依然未有改變，該隊日前已加以整頓，在寶貴的人才之後，大軍已告組成功。該隊爲了保持住狀態，從今天開始進入備戰時期，每逢星期一、三、五是行集訓。

九巴足球隊來屆得到新任主席中元出任足球部主任之後，準備與當地華大力支持足球隊，除舉行集訓抽出時間到場督導之外，還打算在夕練之後，增設晚飯，使職、球員多些時間敘會，希望上下打成一片，使已驗球員到「開列」之時能夠保持最佳狀態。

九巴決由今天開始在九龍某球場舉行操練，以後每逢星期一、三、五等相繼進行，每次由上午六時半至八時止，爲最操時間，以茲熱誠。

・狄傳長・

華協改選關係微妙
羅陳兩系正相持中
避免得失朋友與揭臭屎
張錦添表示無意任會長

自足聯改選，演出了一幕撈選潮以後，其中因因果果，遂使華協改選，也陷入微妙的狀態中。

昨天本爲華協週年大會之期，但因某種微妙關係，而拖延舉行。但拖到何時還不知道。

據消息說，華協的新主席，有主張會長陳昌永爲主席，擁陳與擁羅的雙方形勢，如果羅陳兩派可能在這一次，以改選中，則因不便立場的問題，大會也便停頓下來。

間留有待事實之發展。這麼多年來，華協的所的主辦酒吧合同，何是傷透了各委員的腦筋，如果陳昌永當上主席，則他就可能有徹頭徹尾的精神，使主權回復於華協，不致利權外溢。

自擁陳派出現後，日來擁羅，擁陳的拉票活動，已進入熱烈階段，將來揭曉誰手呢！不知鹿死誰手呢！另悉，在選協改選前，也有人想推薦張錦添出任會長，以替代沈瑞麟的位置。但張錦添

昨天也表示無意出任此職，因爲他認爲事業操取「纖腕手法」，如果被選爲華協會長，若然翻開那些見不得人的職事，將會得失很多方面朋友，所以他亦無意逐鹿此會長的職位。

目前華協改選消息傳，滿城風雨，無論仍在幹事的人選，對於由誰繼續出任主席，何况有人反對的，陳昌永與有人爭場，但他因爲職業上的關係，看來是不輕易會就任華協主席之職的。

・韓篤宣・

力挽港場續約
羅理基允留任
決策委會昨有多項決議
主辦亞青杯賽具體計劃待安排

足總決策委員會，昨晚在會長羅理基私邸舉行。會議席上，除一致同意挽留羅理基續約當選香港府球場的利理外，對爲辦亞洲區青年杯賽之事，亦作出相應決議。對開展下屆會務問題，羅理基亦曾向出席委員有所提示，亦勉其同心協力。另外，他又宣稱願意擔任下屆會長之職。

昨晚之決策委員會會議，是本屆球季內最後一次。會議討論中心，是與足總和各局合約有關之大利舞台的球場問題。由於球場租約期滿，港府球場委員會合約將於明年七月屆滿，那對局會打擊很大。因此，傳說中的投票制事實上是否可行，足總經研究後，認爲球場租約，球場關係經濟方面的問題，昨天決策委員會經已發表聲明，必須續約。否則後果不堪設想。因此，決議挽留港府球場主事。至於挽回辦法，將交由執委會研究，並建議由執委會派出代表，負責先與港府當局洽商。

關於足總主辦下屆亞洲區青年杯賽事，在會上也引起了廣泛的討論。會員羅文錦，昨日會議上報告主辦此項杯賽的初步計劃。他認爲，最煩惱的，還是由誰負責籌組、稅項及足總實貴

職，招待參加比賽隊伍的職、球員膳宿費用問題，因爲單是開支，預算非卅萬元之外莫辦，即使足總聯了「老本」，也不能應付這筆巨大的支付。會上委員在提出對此事作廣泛的討論，但其中個別委員，又就此事作了補充。最後，會議決成李文錦將有關主辦計劃再作具體安排研究，待該計劃擬妥後，再提交決策會研究，當局方面的意見，下屆足總會務開展問題，羅理基對會上委員提出要求，希望下屆各人「同心合力」，共同將會務搞好，使足總會務更加開展。

繼後，會上委員紛紛要求他下屆繼任足總會長，羅理基在各人盛意拳拳之下，欣然接納。因此，下屆足總會長，將仍是由他擔任主持一切了。

・上官直・

修頓籃賽
今演兩場

修頓籃球賽，今日有兩場賽事舉行，同時並有一場表演友誼賽上演。今夕秩序爲：七時C組角方管體對工學，八時華會對美藝，九時C組助力克號對公民，門票五角。

爲商練波大計
愉園周末遊河

愉園定於本周末舉辦遊河，將邀約全部已簽字的球員參加，藉此機會聚首勝談，同時研商即將開始的練波事宜大計。

最近，愉園在網羅陣強及林錦棠他投以後，已編成了「中牌」球員多人，這個以往先行簽字的各將，已大致決定「威守自如」的方法，因當時來著能留用擁名「大牌」，仍然有組成互選雅的希望，否則便是擔心水結其中選擇了。

該會當局對趁着本周末舉辦遊河的機會，將邀約已簽字的球員參加，作見面之禮，同時，愉園已決定於本月初旬開始集訓練波，職、球員必然對此加以研究。

・夏侯度・

空軍游泳賽
假啓德舉行

歐陸協國際賽外，並舉行游泳比賽，參與角逐的有女皇陸軍兵團、五十四號及卅四號等代表。

大會並加插小童游泳賽及卅五歲以上的游泳競逐，優勝者由空軍司令加維夫人頒獎。

六二年度游泳錦標賽，定於今午二時在啓德空軍一九行。

擬與陶德練習爲主。・吳舜安・

環島遊河船
逢星期三、五（假期除外）下午五時由統一碼頭開行一天票一元半，小童一元，二元半位（清茶一）不另收費，每日正午十二時起售票，香港油麻地小輪船公司

買唱機找我
最平者四十餘元起 款式最多 機件新穎 可換舊機 租有大道中137號 A 宏大樓501 萬安啟業行

大通藥行

陸海通飯店 上環皇后大道西
泰華飯店 銅鑼灣
羊城食家 旺角西洋菜街
晚飯宵夜 味高價廉
羊城食譜 陸羽茶經

營業

大公報分類廣告 每行二元 五行起碼（每行十二字）電話 38105

天新電版 平・靚・快 電話 444656

聯安行 九龍彌敦道 電話 830651
各式衣車 收音機 洗衣機 打字機 分期付款 不加利息 免收首期
聯合行 電話62070

炭什 十元相每包到送 大量供應 電話即送 天生行與記 437874 432944 503310 812331

中學教師、學生的工具書
上貼新大升、考會
國文考試手册 歷史考試手册
中學教材研究所出版

中華 保光條理 時間標準 七彩寶石 電話 41601

收音機

明新花店 電話 二四八六三四

中華製版公司 精工製版・各種電版 起貨快捷・價格相宜

通九港 中單 進口新貨

英邵 女中醫 專醫 外感久咳 風濕腫痛 腰毒大瘡 皮膚頑癬

胃痛無憂

卓氏大字典 俄文打字機

黃國梁 跌打科 大社國醫

益元丹

中醫 鍾廣

遠東健康院 皮膚 風濕

潘柏 精醫 久咳 虛弱 痛症 特效

風濕精：善調氣血速愈諸病 蔡營招

頭痛 心跳 血高 或低 中醫教授 彭樂

美術片的動物形象

·馬國亮·

美術片裏出現的動物，既表現着深刻的性格感情，其動作形態又如此逼肖真正的動物，往往使觀衆驚嘆不已。齊白石的蝦，徐悲鴻的馬，在靜止的畫面中使人感到它栩栩如生，躍躍欲動，藝術大師們的筆下工夫固然可佩，但動畫家們把動物的形態動作，活生生地通過一張一張的畫面表現出來，也不是簡單的事。

我們看見銀幕上所寫的小貓、小鬼，雖然都是擬人化，有人的思想感情的一面，但也有它原來動物的屬性的一面。

美術片出現的動物也應該如此。小兔走路有小兔的姿態方式，不能變成和小貓的一樣。小貓表示憤怒的形象，也不能和小兔的相同。因此表現每一種動物時，就得認真掌握每一種動物的形態特徵。可能有些外國的動畫片在這方面不大講究，例如美國和路迪士尼的「米老鼠」，除了有一個老鼠的外形，在動作上我們就很難找到老鼠的特徵。他只是個扮成老鼠的人。我們中國美術片對這一點卻要求得相當嚴格，既要有擬人的一面，又力求能符合其各個原來的屬性的一面。這樣，落在我們動畫家肩上的就有雙重的任務：要表現人，又要表現動物。

要知道把這類入畫，首先要熟悉表現的對象，這就是爲什麼我們美術片的藝術家們，除了經常要深入生活觀察人以外，還要觀察動物、研究動物。

上海美術電影製片廠的資料室收藏着大量的動物照片，這是不可缺少的參考資料。但光看照片只能看到他們的外形，要熟悉他們的習性、動作和特徵，必須從實際生活中體驗。因此上海以及各地的動物園，都是我們美術片工作人員經常跟蹤、速寫，揣摩的課堂。每一種動物的細緻的動態，都是他們孜孜不倦地追求的對象，在臨寫，還根據不同情況和要求，摹擬各種可能發生的動物。

例如拍攝「我知道」時就養了兔子，拍攝「猴子撈月」時就養了猴子，拍攝「小蝌蚪找媽媽」時就飼養青蛙、蝌蚪等，專供工作人員觀察揣摩之用。

長期不斷的觀察，加上長期不斷地鍛鍊的藝術技巧，我們就在銀幕上看到了既有人的思想感情，又有其原來屬性特徵的各種表演精湛的動物角色。

荷里活的幾部新片

這幾部影片，包括以海明威和田納西·威廉斯著作改編的，並且短期內將在本港上映。

·王泳蓮·

這裏介紹的，是幾部美國荷里活最近完成的影片。其中有兩三部將會於短期內就在本港上映了。

「愛君風流」（Sweet Bird of Youth）——這是在「三月杜鵑紅」與「夏日煙雲」之後，由田納西·威廉斯的舞台原著改編成的電影。在題材方面，仍然有點像「三月杜鵑紅」一樣。故事以一個舞台上的紅女伶爲主人翁，由於她眼看着自己的青春老去，感到非常苦惱，於是便縱情自暴自棄，終日酗酒、濫交。一日，她遇到了一個青年男人，他一無所有，只有一個清醒的頭腦，而他正當情場失戀，她又事業失意，於是兩個人便由相憐而相愛了。飾演這個青年的，是保羅·紐曼；飾演這個女伶的，是「夏日煙雲」的女主角依莉莎·披芝。他們兩人都曾在上屆金像獎競選中以另外的片子獲得提名，這番合作，是旗鼓相當的。該片是美高梅的出品，將在璇宮、新華戲院上映。

「五指練習」（Five Finger Exercise）。這是一部哥倫比亞出品的喜劇。故事是一個母親與女兒找一個法文教師，找來的卻是一個德國人，笑料便從這一個家庭中展開和產生出來。該部影片的卡士很硬，由來斯莫倫·羅素飾演教師，積·鶴堅斯飾演家庭中的父親，露莎蓮·羅素飾演母親，安妮蒂·哥曼飾演女兒，以及西區故事的男主角李察·卑馬飾演兒子。

「小鎮雙雄」——英文原名是The Man Who Shot Liberty Valance（直譯起來是很麻煩的。因爲Liberty Valance其實是片中的一個人名，而並非什麼自由名詞，原意就是說有一個男人槍殺了一個叫Liberty Valance的人）。這是一部由尊·福執導的西部片，主角有占士·史超域，約翰·韋恩與「觸目驚心」的女星維拉·珠麗。故事說占士·史超域飾演一個律師，同時又是一個餐館的老闆，他是一個講道理而不喜殘殺的人，但碰上了不講道理的惡霸迫他殺人，尊·韋恩飾演占士的朋友，一個俠客，他勸占士要麼就離開小鎮，要麼就去買一枝槍來保衛自己。最後，占士忍無可忍，終於在尊·韋恩的幫助下把惡霸打倒，小鎮獲得太平（派拉蒙出品）。

「少年歷險記」（Adventures of A Young Man）——海明威的遺著改編，由謝利·華爾德製片。故事題材酷似海明威的「戰地春夢」，有戰爭、醫院、護士、軍人、愛情等……由馬田·烈導演，製作頗大，演員有保羅·紐曼，黛安妮·華架，丹·地利，亞打·堅尼地，李加奧·孟德寶、蘇珊·史德麗……而排名在這一切人之上的，是飾演主角少年的李察·卑馬，他是個新人，「西區故事」的男主角。他在本港上映過的片子有「魂斷奈何天」（即安妮·法蘭日記）及「索唐教授」等。至於說到蘇珊·史德麗，你也許對這名字有點陌生了，但如果我向你提起「狂戀」（Picnic），你也許會記得片中飾演金露華妹妹的那個少女吧（霍士出品）？

「西部走天涯」（Lonely Are The Brave）一部逃獄故事片。主角只有一個——寇克·道格拉斯，他在片中飾演一個沉默的男人，助人逃獄，但當他自己要逃出時，卻遇上了警長。屬於驚險刺激的一類片子，沒有什麼演員（環球出品）。

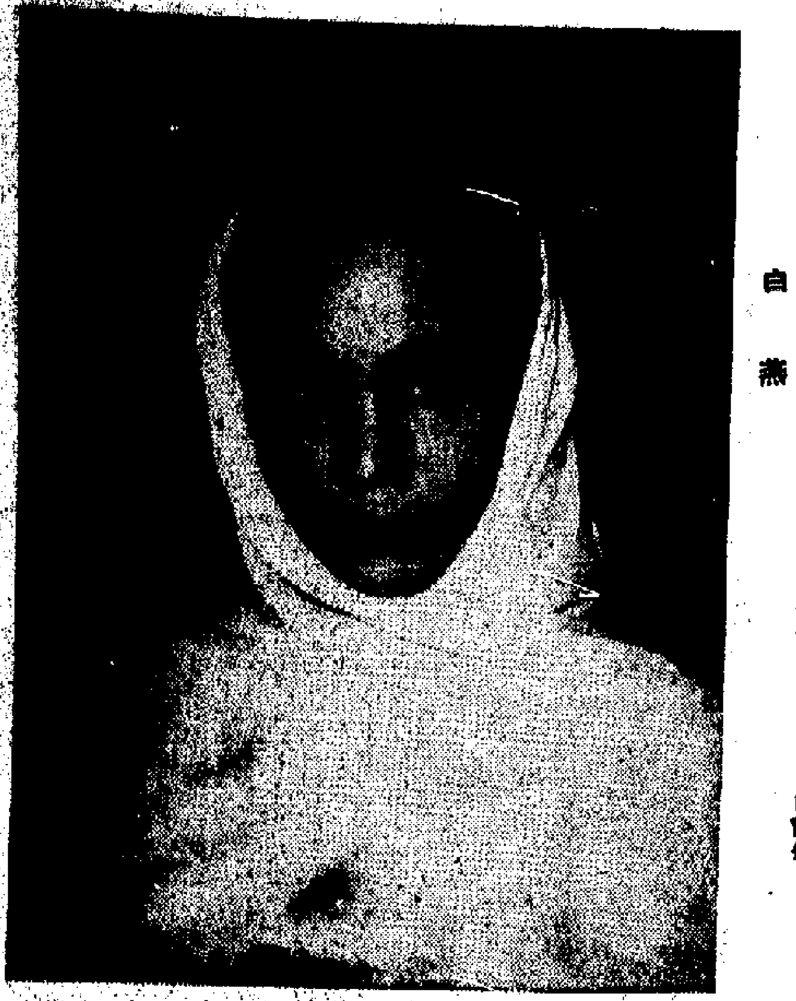
娛樂

小謎語

·澄·

一、這個可人兒，打開門罪，几能把心棒的是她頭。（猜粵劇男演員一）

二、伯爾已採到，不見靈芝草，到底爭不着，却在帝王宮。（猜國語片演員一）（謎底在本版找）



白燕

畢蘭加士打新片在南斯拉夫拍攝

▲「逃亡犯」女主角桃麗絲·赫芳飾二十三，依然小姑獨處。她自己說過，她越是多拍片，婚姻大事就越渺茫。她說：「如果我是個男子，也不會要我爲妻。」她是舞蹈演員，出身於百老匯歌舞台。

▲女星施維娜·嘉娜和她的丈夫曾經收養了一個嬰孩子，這孩子已有兩週了；而這位養母，現在已懷孕，而且將於本月間呱呱墜落。她最近剛拍完一部「The Pursuit of Man」的新片。

▲畢蘭加士打將在新片「奧利花·克倫威爾」中擔綱主演。這部影片可能在南斯拉夫拍攝。影片公司也許會借助於南斯拉夫軍隊，因爲許多時在拍大場面的戰鬥鏡頭時，南斯拉夫軍隊參加演出於上銀幕的。

▲「逃亡犯」的男主角史提芬·貝的新片將是「羅馬帝國的衰微和衰敗」，預有兩個主角在考慮中的是查理士·羅頓和羅蘭士·夏飛。（韻芝）

「峨嵋三劍俠」主角古裝靚仔江漢

·好·

江漢近年在電影圈中非常活躍，這不僅是爲了「小生」缺乏，主要還是這小伙子會演戲，有其一定的叫座力；而且，他的工作態度嚴肅，扮相漂亮，所以才會成了國、粵語電影演員中的搶手人物。

江漢對待工作的態度，熟念對白固然是每個演員起碼條件，但要細心研究每句對白的含義和服調抑揚，這就不是每個演員都能做到或願意做到。而江漢對這一點，多年來始終堅持下來，所以在銀幕上所看見的他，每句對白都顯得純熟而又口語化。

江漢是國語片的「小生」，這已是人所共知的事，但近年來，他更被邀到粵語片中演出，連續擔任了三、四部粵片的主角。尚一個出全部粵語對白，演出不是一件容易的事，但是看過江漢的戲，尤其是最近峨嵋公司拍攝的招牌戲「峨嵋三劍俠」的俠士，但以扮相而言，古裝的江漢比時裝的江漢更出落得俊俏瀟灑。

在江漢所拍的電影中，我們看過他所飾演的輕浮飛仔，忠厚的青哥，淳樸的農工，英武的，和歌聲都愛上他了。

在「峨嵋三劍俠」片中，江漢飾演的是三劍俠之一，穿古裝，揮寶劍，對他說這已不是第一遭了。但是江漢對每一場的打鬥、劍擊仍苦苦練習。片中有一場戲，說他隨峨嵋隱俠上山習武的戲，在鏡頭出現的是他在專心練劍的一幕。據江漢告訴記者，光是這套短短的劍法，他就練了一個月。至於和石堅等對打的多場戲，事前更不敢不先練好。他說「同武術大師對打，唔係講玩㗎！」這句話說來固然有理，但也表現出他對工作的嚴肅和謙人的謙遜了。

娛樂手記

白燕拒演「何日君再來」

·韋妮·

提起鍾華公司製作的第一部戲「千方百計搶財神」，賣座情況有如戲中的那陣風波，財神沒搶到卻反而蝕了本。他再接再厲製作的「回魂夜」試片之日，有些電影界人士稱之爲「回魂夜」，那意思是說賣座有把握，「鐵紙回魂也」！

果然不出所料，「回魂夜」第一天上映的收入，超過四萬，幾天下來依然保持這個紀錄，一週映期可望收入廿萬大關，於是開心之餘，與衆同樂，乃有慶功宴之設。被邀請的賓客是「回魂夜」生意好，幽靈擊手下所有工作人員和幫忙的朋友，因此還得木棉片廠的「回魂夜」攝製組所有工作人員，一件都請上了。這倒是歷來的慶功宴少有的哩！

電影圈裏的聚會，向來總要比賽誰遲些，包了時向白燕打聽……[illegible]

事情的發生，得從屆姐買下太子道的新居說起——……[illegible]

一部通俗的文藝片——推薦華僑公司的「夜深沉」

·東方亮·

「夜深沉」既是一部文藝性很濃的現實電影，處理得乾淨俐落，恰合一般喜歡欣賞文藝片的知識分子觀衆的口味；同時又是通俗的電影，因爲它的故事性很強，人物鮮明，但人人有戲；事件離奇，但處理得脈絡分明，因此對一般的粵語片觀衆，同樣能夠欣賞。

這部「夜深沉」是華僑電影公司根據張恨水的小說改編的一部出品。華僑公司向來製作較嚴肅，而改編張恨水的小說，使之搬上銀幕，合於香港的現實環境。

如果說，你看過「金粉世家」、「落霞孤鶩」、「滿江紅」等片，感到滿意，這一部「夜深沉」亦不會使你失望。華僑公司改編張恨水的小說，方針是去其糟粕，留其精華，而且還把事件地方化，使之適合於粵語片觀衆的口味。

誰都知道，張恨水的小說是以故事性強，人物性格衝突強烈見稱，但無可否認，因張恨水當年所處的時代，使作者對社會的認識有一定的局限性，現在華僑公司將之去蕪存菁，搬上銀幕，其完善可想而知了。

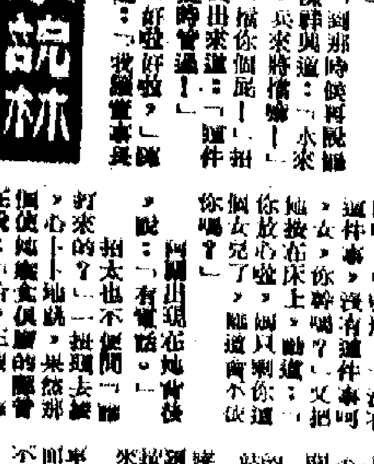
沐浴在日光下的林鳳

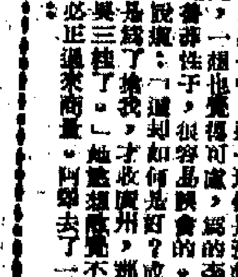
「夜深沉」中一鏡頭

尤敏埃及拍片？

·耳食客·

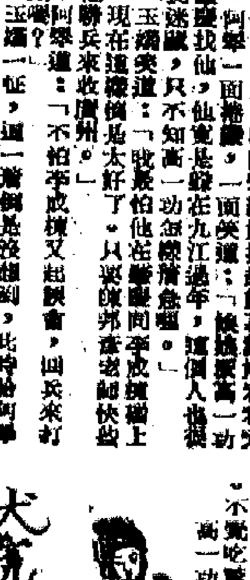
是日也 徐先生自動窗忙





女大女世界

一一九：沸漢俱下招事端



伏虎王嬌娘

八　中青血淚出陣頭

年似水華

二十五、車窗絕唱

補述茂苑惜秋生事

劍影

一文，大公園散紀呂先生的「茂苑惜秋生其人其事」，編者先生，知道我認識惜秋生，要我寫一點關於他的事。惜秋生的姓名是歐陽鉅元，現在都寫歐陽巨元，無甚關係，讀者是不會弄錯的。

其次，他不是蘇州人，雖然是住在蘇州，他的籍貫是浙江……

漫話三伏

太瘦生

「平生三伏時，道路無行車；閉門避暑臥，出入不相過。」……

審死官的奇案

星河

一九三九年四月，在南非的一個小村落裏，發生了一樁命案。……

非・洲・象・牙

淑英

「一副象牙，十條人命。」……

巫婆教授

江瀚

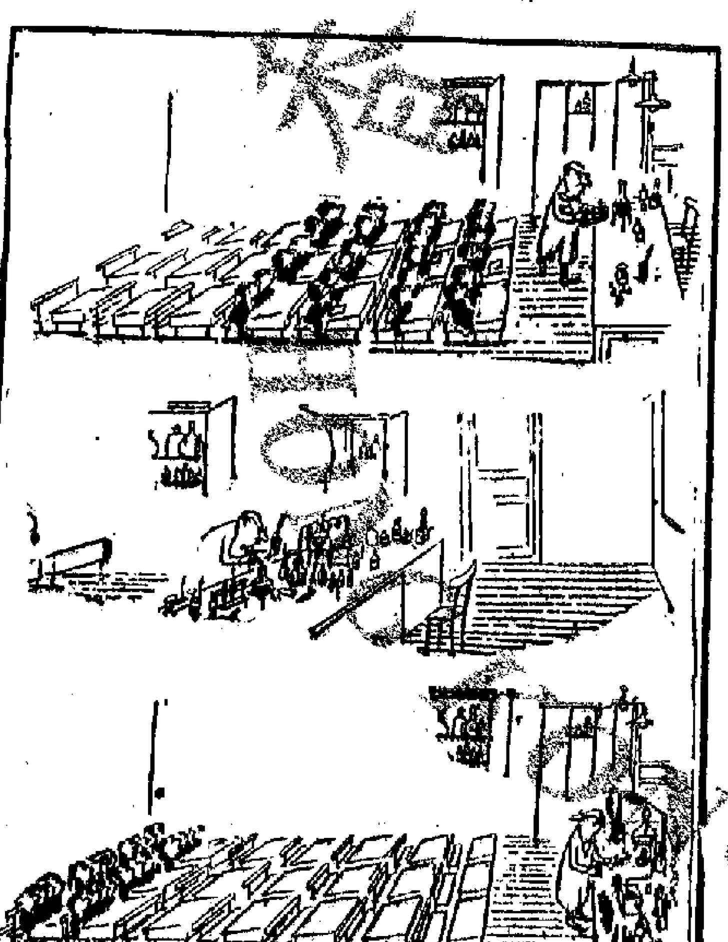
西柏林大學的醫學研究室裏，常常傳出奇怪的聲音……

設計容有未週（漫畫選）　烈還

船的未來

文奇

化學實驗（漫畫選）



跳蚤馬戲班

江河

倫敦的「父親會」

元丁

倫敦有間以「大鳥鴉」為名的酒吧，但它似乎應該叫做「鵲巢」。因為它就在查洛蒂皇后產科醫院的隔鄰。……

大小由之篇

海生

可憐一隻

前聞

一生完了

開源

中西小典故

聯劍風雲錄

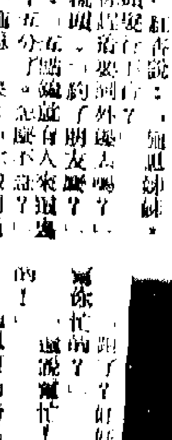
梁羽生

第七回

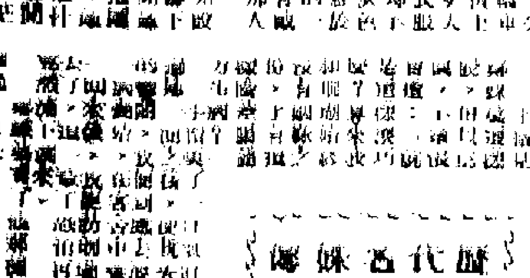
倔強的女人

奇情偵探故事

一七三：紅杏趁走靈堂



野草



歷代名妹傳　鄭姍姍

大公報　Ta-Kung-Pao

Connaught Road C. Hong Kong

本報更改新電話號碼

本報從七月廿九日起，電話號碼更改如下：

原電話四八〇四六改為四三一八〇四六

在袁世凱時代

一